



# ÖRN

FOTELIK SAMOCHODOWY

CAR SEAT

AUTOSEDAČKA

SCAUN AUTO

GYEREKÜLÉS

СТОЛЧЕ ЗА КОЛА

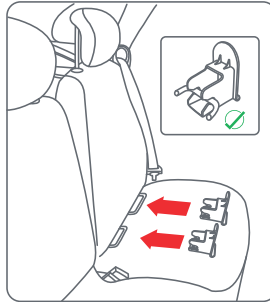
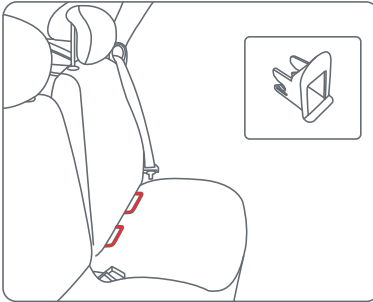
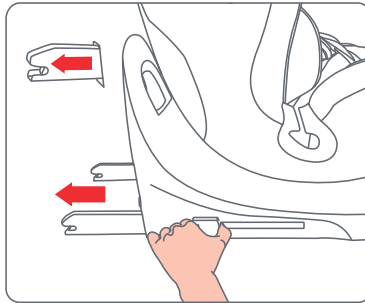
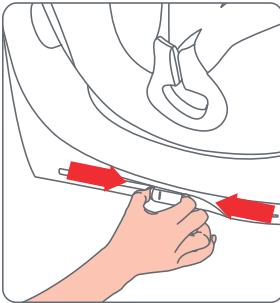


INSTRUKCJA | USER MANUAL | NÁVOD K OBSLUZE | INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE |  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS | РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

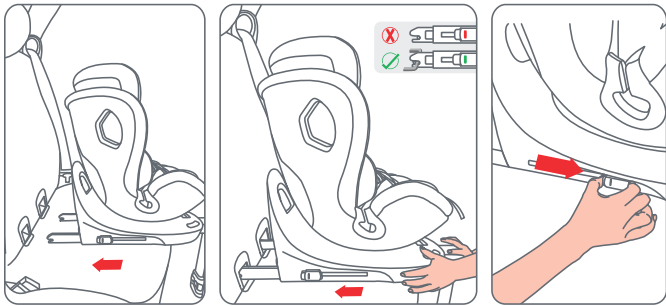
|         |    |
|---------|----|
| PL..... | 14 |
| EN..... | 24 |
| CZ..... | 33 |
| RO..... | 43 |
| HU..... | 53 |
| BG..... | 63 |

mPTech Sp. z o.o.  
ul. Nowogrodzka 31  
00-511 Warszawa  
Polska

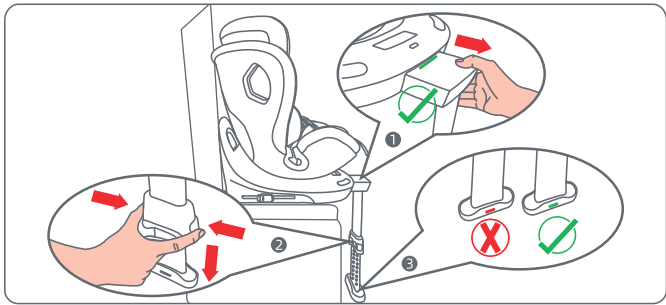
Tel.: (+48 71) 71 77 400  
E-mail: [hello@kidnort.com](mailto:hello@kidnort.com)  
[www.kidnort.com](http://www.kidnort.com)

**A1****A2**

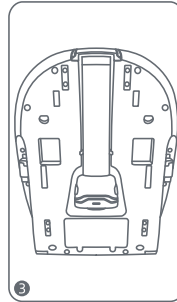
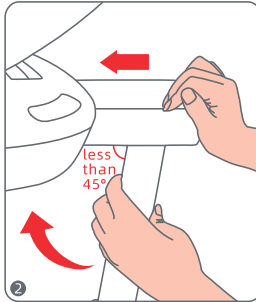
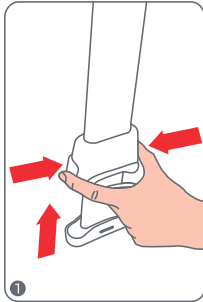
**A3**



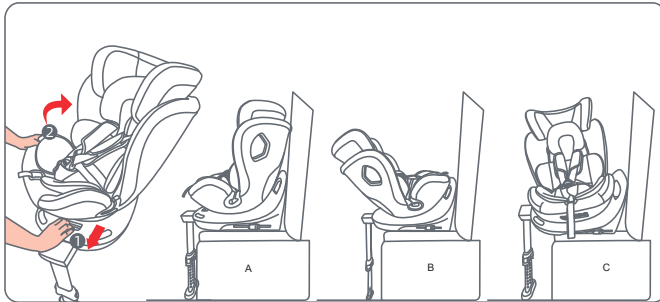
**B1**



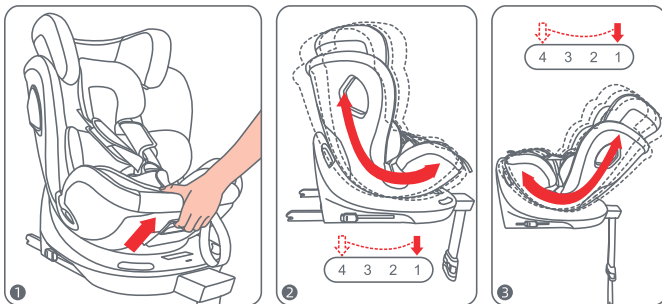
**B2**



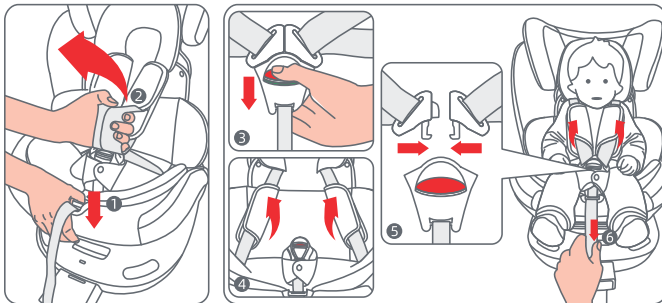
**C**



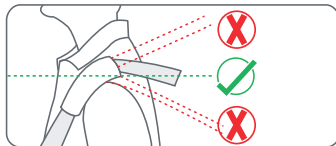
D



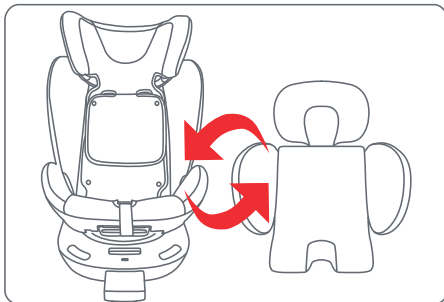
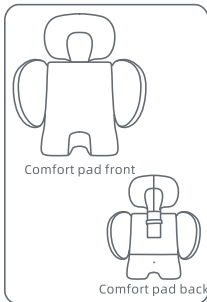
E



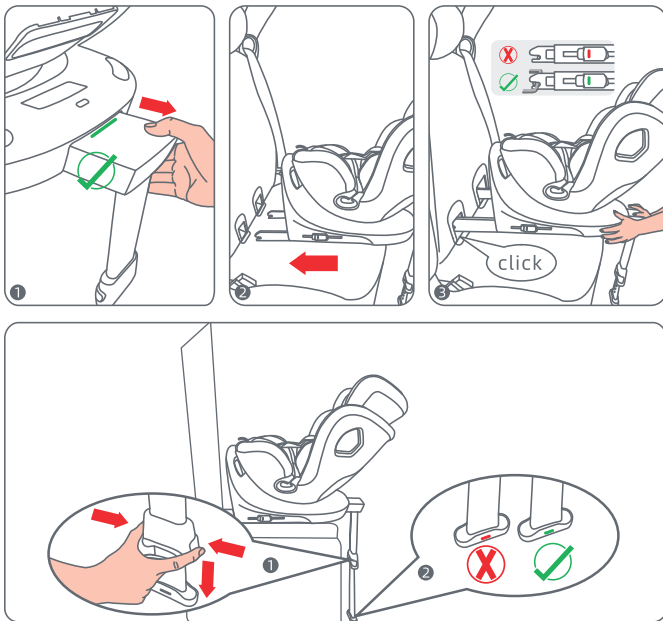
**F**



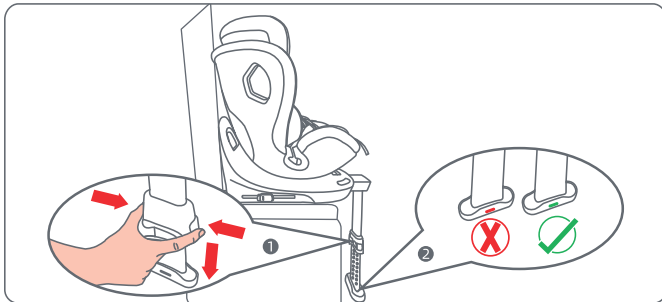
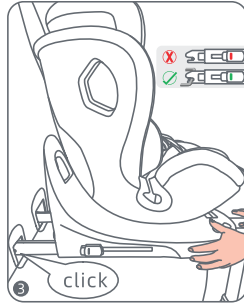
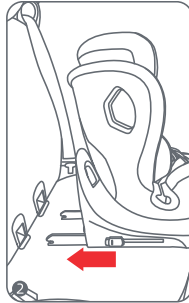
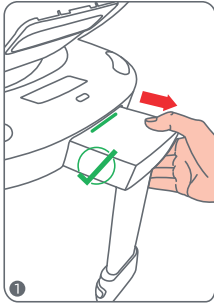
**G**



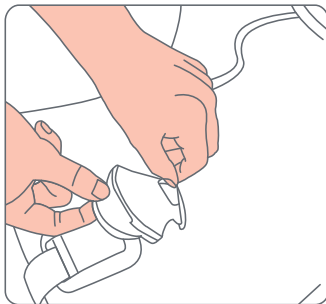
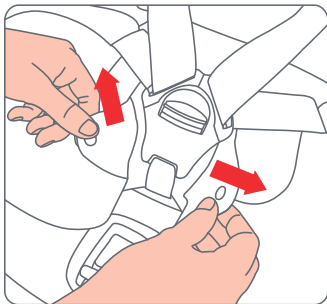
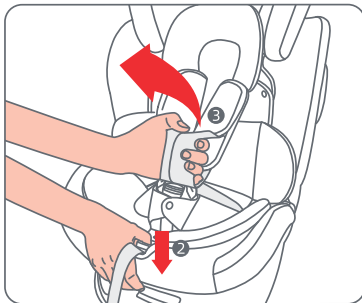
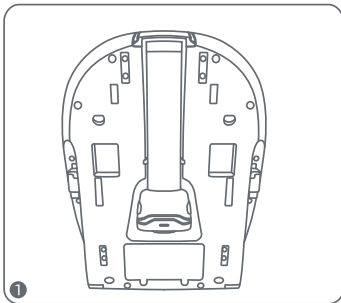
H

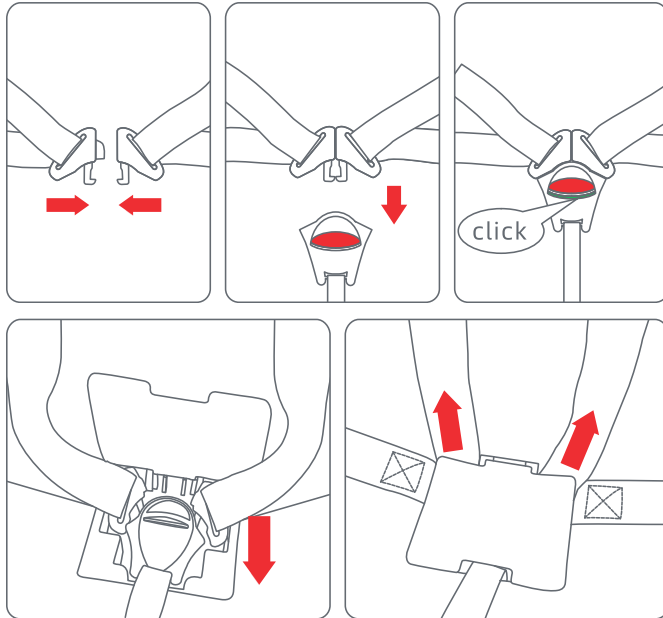


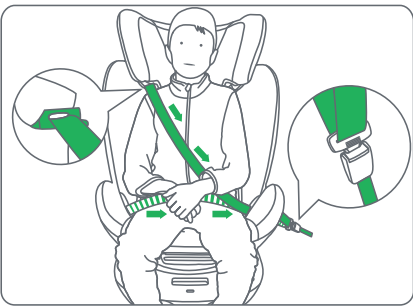
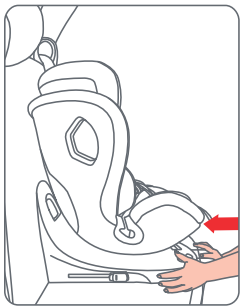
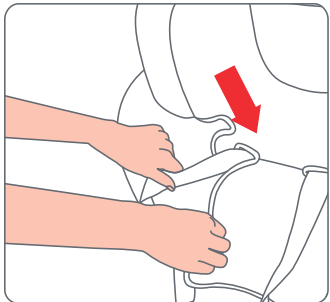




J

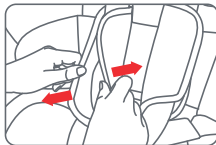
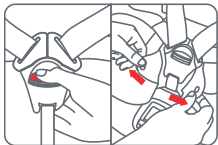
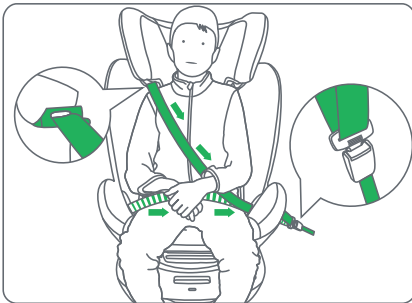
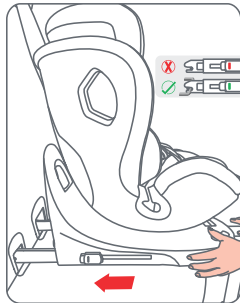




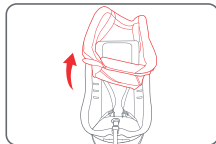
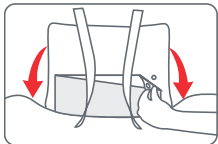


**J1**

J2



K



PL

**UWAGA**

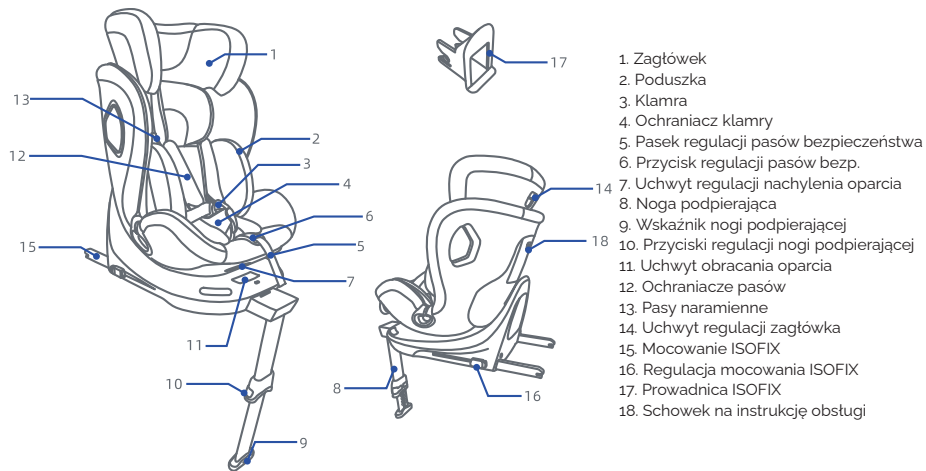
Jest to samochodowy fotelik dziecięcy i-Size. Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem nr 129 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych do stosowania na miejscach siedzących w pojazdach zgodnych z i-Size, zgodnie ze wskazaniem producentów pojazdów w instrukcji użytkownika pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem fotelika lub sprzedawcą.

Jest to samochodowy fotelik dziecięcy i-Size. Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem nr 129 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych do stosowania głównie na „miejscach siedzących i-Size”, zgodnie ze wskazaniem producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem fotelika lub sprzedawcą.

Nie należy używać fotelika na miejscach siedzących, na których zainstalowana jest aktywna czołowa poduszka powietrzna.

**WAŻNE** – nie należy instalować fotelika przodem do kierunku jazdy, zanim WIEK DZIECKA PRZEKROCZY 15 MIESIĘCY.

## BUDOWA FOTELIKA



Sprawdź produkt pod kątem brakujących elementów. W przypadku brakujących lub uszkodzonych komponentów skontaktuj się ze sprzedawcą.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zachowaj instrukcję obsługi do użycia w przyszłości.
- Sztywne elementy i plastikowe części fotelika należy rozmieścić i zainstalować w taki sposób, aby podczas codziennego użytkowania produktu nie mogły zostać przytrzaśnięte przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Pasy mocujące fotelik do siedzenia pojazdu powinny być napięte, noga podpierająca powinna stykać się z podłogą pojazdu, pasy i osłony zabezpieczające dziecko powinny być dopasowane do ciała dziecka, a pasy nie powinny być skręcone.
- Ważne jest, aby upewnić się, że pas biodrowy jest jak najniżej, opina biodra, a nie brzuch.
- Fotelik należy wymienić, jeśli został poddany gwałtownym obciążeniom podczas wypadku.
- Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji w urządzeniu bez zgody organu udzielającego homologacji stwarza ryzyko, tak jak i nieprzestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta fotelika.
- Upewnij się, że dzieci nie są pozostawiane w foteliku bez opieki.
- Upewnij się, że bagaż lub inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia w przypadku kolizji, są odpowiednio zabezpieczone.
- Należy upewnić się, że fotelik nie będzie używany bez pokrowca.
- Należy pamiętać, aby nie wymieniać pokrowca fotelika na inny niż zalecany przez producenta, gdyż stanowi on integralną część funkcjonowania fotelika.
- Informacje na temat stosowania fotelika i-Size można znaleźć w instrukcji producenta pojazdu.
- Fotelik dla dziecka może nie pasować do wszystkich homologowanych pojazdów, jeśli jest używany przy wzroście dziecka powyżej 135 cm.
- Fotelik nie może być instalowany na siedzeniu pasażera z aktywną poduszką powietrzną.
- Fotelik nie może być instalowany bokiem, ani na siedzeniu pasażera wyposażonym jedynie w biodrowy pas bezpieczeństwa.



- Przed każdorazowym użyciem pociągnij za pasy przy klamrze żeby sprawdzić czy klamra nie jest luźna
- Zawsze sprawdzaj czy wszystkie części fotelika są w komplecie oraz są w dobrym stanie.
- Nie pozostawiaj fotelika w zimnym lub gorącym, wilgotnym otoczeniu przez długi czas.
- Jeśli fotelik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć go z samochodu i przechowywać w chłodnym miejscu poza zasięgiem dzieci.

### Dostępne sposoby instalacji

| Wzrost     | Kierunek instalacji       | Metoda instalacji                       |
|------------|---------------------------|---|
| 40-105 cm  | Tyłem do kierunku jazdy   | ISOFIX + noga podpierająca + pasy bezp. |
| 76-105 cm  | Przodem do kierunku jazdy | ISOFIX + noga podpierająca + pasy bezp. |
| 100-150 cm | Przodem do kierunku jazdy | 3-punktowy pas samochodowy              |
| 100-150 cm | Przodem do kierunku jazdy | 3-punktowy pas samochodowy + ISOFIX     |

## UŻYTKOWANIE

### A1. Montaż metodą ISOFIX

Odnajdź punkty mocowania ISOFIX znajdujące się między oparciem a miejscem do siedzenia w siedzeniu swojego samochodu. Wsuń prowadnice ISOFIX (17) w tę przestrzeń i połącz z punktami mocowania.

**A2.** Wciśnij i przytrzymaj przycisk w regulacji mocowania ISOFIX (16) żeby maksymalnie wysunąć mocowanie ISOFIX (15).

**A3.** Wsuń mocowanie do prowadnicy ISOFIX i połącz je z punktami mocowania. Dosuń bazę fotelika do oparcia siedzenia. Gdy wskaźnik na regulacji mocowania pokazuje zielony kolor, oznacza to, że montaż został wykonany prawidłowo.

W celu demontażu fotelika wykonuj powyższe kroki w odwrócony sposób.

### ***B1. Montaż z nogą podpierającą***

Rozłóż nogę podpierającą (8) i odsuń ją od bazy fotelika aż zobaczysz zielony znacznik (rys. 1). Wciśnij przyciski regulacji (10) nogi podpierającej (rys. 2) i pociągnij w dół dolną część nogi do momentu dotknięcia przez nią podłogi samochodu (noga ma 21 stopni regulacji długości). Gdy wskaźnik nogi pokazuje zielony kolor (rys. 3), oznacza to, że noga jest poprawnie rozłożona.

### ***B2. Składanie nogi podpierającej***

Wciśnij przycisk regulacji nogi podpierającej i popchnij dolną część nogi do góry, tak żeby całkowicie się złożyła (rys. 1). Przechyl nogę żeby z bazą fotelika tworzyła kąt mniejszy niż  $45^\circ$  i popchaj ją do przodu (rys. 2). Gdy kąt nachylenia będzie większy, to popchnięcie nogi będzie niemożliwe. Złóż nogę do końca, żeby schować ją całkowicie pod spodem bazy fotelika (rys. 3).

### ***C. Obracanie oparcia fotelika***

Pociągnij za uchwyt regulacji obracania (11, pkt 1), a drugą dłoń obróć oparcie fotelika w wybraną pozycję (pkt. 2). Pozycja A pokazuje ustawienie oparcia przodem do kierunku jazdy. Pozycja B pokazuje ustawienie oparcia tyłem do kierunku jazdy. Pozycja C pokazuje ustawienie oparcia bokiem do wyjmowania lub sadzania dziecka w foteliku. Z tego ustawienia można korzystać wyłącznie kiedy samochód nie jest w ruchu.

### ***D. Zmiana nachylenia oparcia fotelika***

Pociągnij za uchwyt regulacji nachylenia (7, rys. 1) i pociągając lub popychając oparcie ustaw wybrane nachylenia oparcia fotelika, a następnie zwolnij uchwyt regulacji nachylenia. Gdy usłyszysz kliknięcie, to nachylenie oparcia zostanie zablokowane w jednej z czterech dostępnych pozycji (rys. 2 i 3)

### ***E. Regulacja pasów bezpieczeństwa***

Wciśnij przycisk regulacji pasów bezpieczeństwa (6, pkt 1) i pociągnij za pasy (pkt 2), żeby je poluzować (nie ciągnij za same ochraniacze pasów (12)!).

Wciśnij przycisk w klamrze (3, pkt 3), po jej rozpięciu utóż pasy naramienne po obu bokach fotelika (pkt 4).

Usadź dziecko w foteliku, połącz górne części klamry i zapnij ją (pkt 5). Po usłyszeniu kliknięcia i widocznym zielonym pasku na klamrze będzie ona poprawnie zamknięta. Pociągnij za pasek regulacji pasów (5) żeby zacisnąć pasy bezpieczeństwa (pkt 6). Pasy powinny być zacisnięte najbardziej jak to możliwe, ale żeby nie powodowały dyskomfortu u dziecka.

### ***F. Regulacja zagłówka***

Przed przystąpieniem do regulacji zagłówka pasy bezpieczeństwa powinny być poluzowane.

Wysokość zagłówka może być ustawiona po wciśnięciu przycisku w uchwycie regulacji zagłówka (14) i poruszaniu zagłówkiem w górę lub w dół. Zagłówek ma 12 poziomów ustawienia wysokości.

Upewnij się, że naramienne pasy bezpieczeństwa są na równi z ramionami dziecka lub niewiele wyżej. Jeśli podczas regulacji zagłówek jest pomiędzy dwoma poziomami ustawienia wysokości, wybierz wyższe ustawienie.

### ***G. Zastosowanie poduszki***

Poduszkę należy stosować jeśli dziecko ma od 40 do 60 cm wzrostu. Gdy dziecko jest wyższe niż 60 cm, poduszki nie należy stosować.

### ***H. Montaż tyłem do kierunku jazdy***

Metoda montażu: ISOFIX + noga podpierająca + pasy bezpieczeństwa dla wzrostu 40-105 cm.

Postępuj analogicznie do metod instalacji ISOFIX i z nogą podpierającą, po czym obróć oparcie fotelika o 180°.

Dostosuj ustawienie fotelika zgodnie z podpunktami **D**, **E** i **F**.

### ***I. Montaż przodem do kierunku jazdy (wzrost 76-105 cm)***

Metoda montażu: ISOFIX + noga podpierająca + pasy bezpieczeństwa dla wzrostu 76-105 cm.

Postępuj analogicznie do metod instalacji ISOFIX i z nogą podpierającą. Fotelik ustawiony przodem do kierunku jazdy.

Dostosuj ustawienie fotelika zgodnie z podpunktami **D**, **E** i **F**.

### ***J. Montaż przodem do kierunku jazdy (wzrost 100-150 cm)***

Złóż całkowicie nogę podpierającą, jeśli jest rozłożona (podpunkt **B2**).

Wciśnij przycisk regulacji pasów bezpieczeństwa (6, pkt 2) i pociągnij za pasy (pkt 3), żeby je poluzować (nie ciągnij za same ochraniacze pasów (12)!!).

Rozepnij klamrę i zdejmij ochraniacz klamry. Przetóż klamrę przez otwór w pokrowcu, z którego wychodzi. Połącz górne części klamry i zapnij ją. Po ustyszeniu kliknięcia i widocznym zielonym pasku na klamrze będzie ona poprawnie zamknięta.

Odepnij pokrowiec za pasami i lekko go odchyl – pod pokrowcem na siedzeniu znajduje się schowek na klamrę. Otwórz klapkę schowka i włóż tam klamrę. Zamknij klapkę i wyciągnij pasy naramienne najbardziej jak się da. Schowaj pasy naramienne wraz z ochraniaczami za pokrycie oparcia fotelika.

### ***J1. Metoda montażu A: 3-punktowy pas samochodowy + pasy bezpieczeństwa dla wzrostu 100-150)***

Ustaw fotelik na siedzeniu pasażera i przysuń go jak najbardziej do oparcia siedzenia.

Przetóż naramienny pas 3-punktowego pasa samochodowego przez prowadnicę znajdującą się pod zagłówkiem fotelika, a pas biodrowy przez obie prowadnice pasa biodrowego w dolnej części fotelika. Po czym zapnij klamrę pasa – pas samochodowy nie może się skręcać.

Upewnij się, że dolna część zagłówka jest na równi z ramionami dziecka lub niewiele wyżej. Jeśli podczas regulacji zagłówek jest pomiędzy dwoma poziomami ustawienia wysokości, wybierz wyższe ustawienie.

Poprowadzenie pasów samochodowych w inny sposób niż przez dedykowane prowadnice w krzeselku jest niebezpieczne i może prowadzić do poważnych urazów.

### ***J1. Metoda montażu B: 3-punktowy pas samochodowy + ISOFIX + pasy bezpieczeństwa dla wzrostu 100-150)***

Zamontuj fotelik na siedzeniu pasażera zgodnie z metodą montażu ISOFIX.

Przetnij naramienny pas 3-punktowego pasa samochodowego przez prowadnicę znajdującą się pod zagłówkiem fotelika, a pas biodrowy przez obie prowadnice pasa biodrowego w dolnej części fotelika. Po czym zapnij klamrę pasa – pas samochodowy nie może się skręcać.

Upewnij się, że dolna część zagłówka jest na równi z ramionami dziecka lub niewiele wyżej. Jeśli podczas regulacji zagłówek jest pomiędzy dwoma poziomami ustawienia wysokości, wybierz wyższe ustawienie.






Poprowadzenie pasów samochodowych w inny sposób niż przez dedykowane prowadnice w krzeselku jest niebezpieczne i może prowadzić do poważnych urazów.

### ***K. Zdejmowanie pokrowca fotelika***

Rozepnij pasy bezpieczeństwa i zdejmij ochroniacz z klamry. Zdejmij ochroniacze z pasów naramiennych. Zdejmij pokrowiec z zagłówka. Odepnij pokrowiec za pasami i pociągnij za całość pokrowca ku górze, ściągając go.

## CZYSZCZENIE

- Pokrowiec po wypraniu należy pozostawić do wyschnięcia położony na płasko
- Pokrowca nie należy nadmiernie wyciskać, ani nie skręcać, bo może to pozostawić ślady
- Czyszcząc pokrowiec stosuj się do oznaczeń umieszczonych na wszytej w niego metce
- Korpus fotelika można wycierać wilgotną ściereczką lub gąbką.

|   |   |   |                         |
|---|---|---|-------------------------|
|  | Maksymalna temperatura prania 30°C.   |  | Nie prasować.           |
|  | Nie wybielać.   |  | Nie czyścić chemicznie. |
|  | Czyścić na sucho dowolnym rozpuszczalnikiem z wyjątkiem tetrachloroetylenu. |   |                         |


## GWARANCJA

Produkt ma 2 lata gwarancji, licząc od daty sprzedaży produktu. W przypadku usterki produkt należy zwrócić do sklepu, w którym został zakupiony, pamiętając o konieczności okazania

dowodu zakupu. Produkt powinien być kompletny i najlepiej, gdyby był umieszczony w oryginalnym opakowaniu.

## UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Urządzenie oznaczone jest symbolem przekreślonego kontenera na śmieci, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE o zużytej sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Produktów oznaczonych tym symbolem po upływie okresu użytkowania nie należy utylizować lub  wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek pozbywać się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dostarczając go do wyznaczonego punktu, w którym takie niebezpieczne odpady poddawane są procesowi recyklingu. Gromadzenie tego typu odpadów w wydzielonych miejscach oraz właściwy proces ich odzyskiwania przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych. Prawidłowy recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma korzystny wpływ na zdrowie i otoczenie człowieka. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupić sprzęt.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym mPTech Sp. z o.o. oświadcza, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi postanowieniami Dyrektyw tzw. „Nowego podejścia” Unii Europejskiej.

## EN

**NOTE**

This is an i-Size child car seat. It has been approved in accordance with Regulation No. 129 of the United Nations Economic Commission for Europe for use in the seating positions of i-Size compliant vehicles, as indicated by the vehicle manufacturers in the vehicle owner's manual. If in doubt, consult with the seat manufacturer or your dealer.

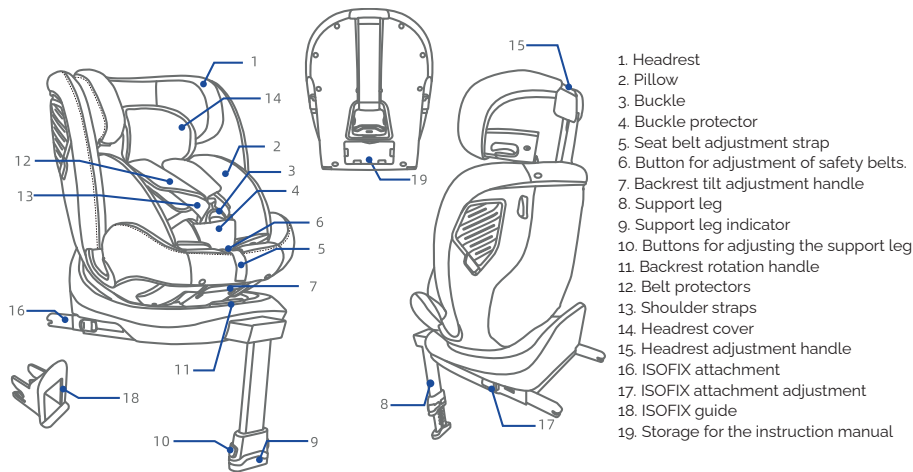
This is an i-Size child car seat. It has been approved in accordance with Regulation No. 129 of the United Nations Economic Commission for Europe for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle owner's manual. If in doubt, consult the seat manufacturer or dealer.

Do not use the seat in seating positions where an active frontal airbag is installed.

**IMPORTANT** - do not install the seat forward-facing before the CHILD'S AGE exceeds 15 MONTHS.



## CONSTRUCTION OF THE SEAT



Check the product for missing components. Contact your dealer for missing or damaged components.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep the manual for future use.
- Rigid parts and plastic parts of the seat should be arranged and installed in such a way that they cannot be pinched by a moving seat or vehicle door during daily use of the product.
- The straps securing the seat to the vehicle seat should be tight, the support leg should be in contact with the vehicle floor, the straps and child safety guards should fit the child's body, and the straps should not be twisted.
- It is important to make sure that the hip belt is as low as possible, wrapping the hips, not the abdomen.
- The seat should be replaced if it has been subjected to violent stresses during an accident.
- Making any modifications to the device without the approval of the approval authority poses risks, as does failure to follow the installation instructions provided by the seat manufacturer.
- Make sure that children are not left unattended in the car seat.
- Make sure luggage or other items that could cause injury in the event of a collision, are properly secured.
- Make sure that the seat will not be used without a cover.
- Be sure not to replace the seat cover with any other than the manufacturer's recommended one, as it is an integral part of the seat's functioning.
- Refer to the vehicle manufacturer's manual for information on using an i-Size seat.
- A child's seat may not fit all approved vehicles if used with a child's height above 135 cm.
- The seat must not be installed on a passenger seat with an active airbag.
- The seat must not be installed sideways or on a passenger seat equipped only with a lap belt.
- Before each use, pull the straps at the buckle to check that the buckle is not loose.

- Always check that all parts of the seat are complete and in good condition.
- Do not leave the seat in a cold or hot, humid environment for a long time.
- If the car seat will not be used for a long time, remove it from the car and store it in a cool place out of the reach of children.

### Available installation methods

| Growth     | Installation direction | Installation method                   |
|------------|------------------------|---------------------------------------|
| 40-105 cm  | Rear-facing            | ISOFIX + support leg + safety straps. |
| 76-105 cm  | Forward facing         | ISOFIX + support leg + safety straps. |
| 100-150 cm | Forward facing         | 3-point car belt                      |
| 100-150 cm | Forward facing         | 3-point car belt + ISOFIX             |

## USE

### **A1. Installation by ISOFIX method**

Locate the ISOFIX attachment points located between the backrest and the seating area in the seat of your car. Slide the ISOFIX guides (18) into this space and connect them with the attachment points.

**A2.** Press and hold the button in the ISOFIX mount adjustment (17) to extend the ISOFIX mount (16) as far as possible.

**A3.** Slide the mount into the ISOFIX guide and connect it to the attachment points. Align the seat base with the seat back. When the indicator on the attachment adjustment shows green, it means that the installation has been done correctly.

To remove the seat, follow the above steps in reverse.

**B1. Assembly with support leg**

Unfold the support leg (8) and move it away from the seat base until you see the green marker (Figure 1).

Press the adjustment buttons (10) of the support leg (fig. 2) and pull down the lower part of the leg until it touches the floor of the car (the leg has 21 degrees of length adjustment). When the leg indicator shows green (fig. 3), it means that the leg is correctly extended.

**B2. Folding the support leg**

Press the support leg adjustment button and push the lower part of the leg up so that it folds completely (Figure 1).

Tilt your leg so that it forms an angle of less than 45° with the seat base and push it forward (Figure 2). When the angle is greater, pushing the leg will be impossible.

Fold the leg all the way down to hide it completely under the bottom of the seat base (Figure 3).

**C. Rotating the seat back**

Pull the swivel adjustment handle (11, point 1), and use the other hand to rotate the seatback into the desired position (pt. 2).

Position A shows the forward-facing position of the backrest. Position B shows the rear-facing position of the backrest. Position C shows the side-facing backrest setting for removing or planting a child in the seat. This setting can only be used when the car is not in motion.

**D. Changing the tilt of the seat back**

Pull the tilt adjustment handle (7, Figure 1) and, by pulling or pushing the backrest, set the desired tilt of the seat backrest, then release the tilt adjustment handle. When you hear a click, the backrest tilt will be locked in one of the four available positions (Figures 2 and 3)

### ***E. Seat belt adjustment***

Press the seat belt adjustment button (6, point 1) and pull on the belts (point 2) to loosen them (do not pull on the belt protectors themselves (12)!).

Press the button in the buckle (3, point 3), after it is undone, arrange the shoulder straps on both sides of the seat (point 4).

Sit the child in the seat, connect the tops of the buckle and fasten it (point 5). When you hear a click and a visible green stripe on the buckle, it will be properly closed. Pull the belt adjustment strap (5) to tighten the seat belts (point 6). The straps should be tightened as much as possible, but so as not to cause discomfort to the child.

### ***F. Head restraint adjustment***

Before adjusting the head restraint, the seat belts should be loosened.

The height of the headrest can be set by pressing the button on the headrest adjustment handle (15) and moving the headrest up or down. The headrest has 12 levels of height setting.

Make sure the shoulder straps are level with the child's shoulders or slightly higher. If the headrest is between two levels of height setting when adjusting it, choose the higher setting.

### ***G. Application of the cushion***

The pillow should be used if the child is between 40 and 60 cm tall. When the child is taller than 60 cm, the pillow should not be used.

### ***H. Rear-facing mounting***

Installation method: ISOFIX + support leg + seat belts for a height of 40-105 cm.

Follow the same steps as the ISOFIX installation methods and with the support leg, then rotate the seat back 180°.

Adjust the positioning of the seat according to subsections **D**, **E** and **F**.

### ***I. Forward-facing mounting (height 76-105 cm)***

Installation method: ISOFIX + support leg + seat belts for a height of 76-105 cm.

Follow the same steps as the ISOFIX installation methods and with the support leg. Position the seat facing forward.

Adjust the positioning of the seat according to subsections **D**, **E** and **F**.

### ***J. Forward-facing mounting (height 100-150 cm)***

Fold the support leg completely if it is unfolded (subsection **B2**).

Press the seat belt adjustment button (6, point 2) and pull on the straps (point 3) to loosen them (do not pull on the belt protectors themselves (12)!).

Unfasten the buckle and remove the buckle protector. Put the buckle through the hole in the cover from which it comes out. Connect the upper parts of the buckle and fasten it. When you hear a click and see the green stripe on the buckle, it will be properly closed.

Unbuckle the cover behind the belts and tilt it slightly - under the seat cover there is a storage compartment for the buckle. Open the storage compartment flap and insert the buckle there. Close the flap and pull out the shoulder straps as much as possible. Stow the shoulder straps together with the pads behind the seat back cover.

### ***J1. Installation method A: 3-point car belt + seat belts for a height of 100-150)***

Position the seat on the passenger seat and push it as close as possible to the seatback.

Put the shoulder strap of the 3-point car belt through the guide located under the headrest of the seat, and the lap belt through both lap belt guides at the bottom of the seat. After that, fasten the belt buckle - the car belt must not twist.

Make sure the bottom of the headrest is level with the child's shoulders or slightly higher. If the headrest is between two levels of height setting when you adjust it, choose the higher setting.

Guiding the car belts in any other way than through dedicated guides in the chair is dangerous and can lead to serious injuries.

***J1. Installation method B: 3-point car belt + ISOFIX + seat belts for a height of 100-150)***

Install the seat on the passenger seat according to the ISOFIX mounting method.

Put the shoulder strap of the 3-point car belt through the guide located under the headrest of the seat, and the lap belt through both lap belt guides at the bottom of the seat. After that, fasten the belt buckle - the car belt must not twist.

Make sure the bottom of the headrest is level with the child's shoulders or slightly higher. If the headrest is between two levels of height setting when you adjust it, choose the higher setting.






Guiding the car belts in any other way than through dedicated guides in the chair is dangerous and can lead to serious injuries.

***K. Removing the seat cover***

Unbuckle the seat belts and remove the buckle protector. Remove the protectors from the shoulder straps. Remove the cover from the headrest. Unbuckle the cover behind the straps and pull the entire cover upward, pulling it off.

## **CLEANING**

- After washing, the cover should be left to dry laid flat.
- The cover should not be overly squeezed or twisted, as this may leave marks.
- When cleaning the cover, follow the markings on the tag sewn into it.
- The body of the seat can be wiped with a damp cloth or sponge.

|   |   |   |                          |
|---|---|---|--------------------------|
|   | <p>Maximum wash temperature of 30°C.</p>                      |   | <p>Do not iron.</p>      |
|  | <p>Do not bleach.</p>   |  | <p>Do not dry-clean.</p> |
|  | <p>Dry clean with any solvent except tetrachloroethylene.</p> |   |                          |

## WARRANTY

The product comes with a 2-year warranty starting from the purchase date. In case of a defect, the product should be returned to the store where it was purchased, remembering to provide the proof of purchase. The product should be complete, and preferably in its original packaging.

## DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



The device is marked with the symbol of a crossed-out garbage container, in accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Products marked with this symbol should not be disposed of or disposed of with other household waste after their time of use. The user is obliged to dispose of waste electrical and electronic equipment by delivering it to the designated



point at which such hazardous waste is recycled. The accumulation of this type of waste in indicated places and the proper process of its recovery contribute to the protection of natural resources. Proper recycling of waste electrical and electronic equipment has a beneficial effect on human health and the environment. For information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local authority, waste collection point or point of sale where he purchased the equipment.

### EU DECLARATION OF CONFORMITY



Hereby mPTech Sp. z o.o. declares that this product complies with the basic requirements and other provisions of the Directives of the so-called "New Approach" of the European Union.

CZ

#### POZOR

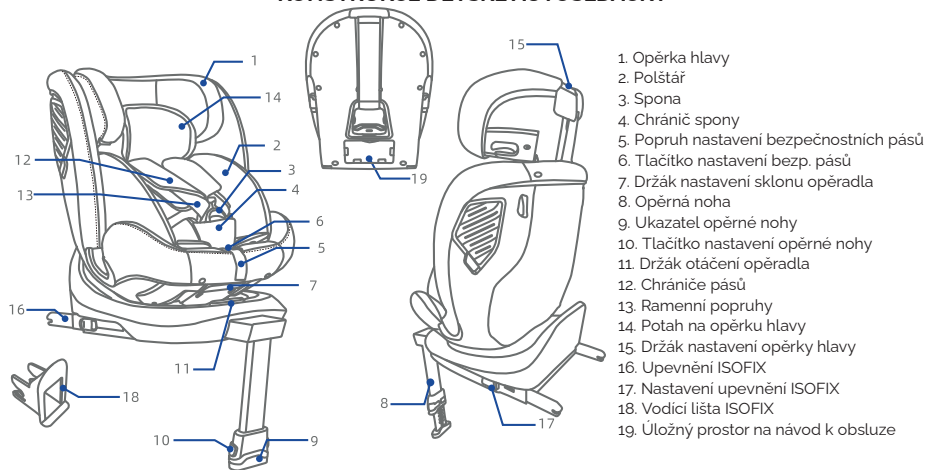
Jde o dětskou autosedačku i-Size. Byla schválena v souladu se směrnicí č. 129 Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů pro použití na místech k sezení ve vozidlech vyhovujících normě i-Size, jak je uvedeno výrobcí vozidel v návodu k obsluze vozidla. V případě pochybností kontaktujte výrobce sedačky nebo prodejce.

Jde o dětskou autosedačku i-Size. Byla schválena v souladu se směrnicí č. 129 Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů pro použití hlavně na „místech k sezení i-Size“, jak je uvedeno výrobcí vozidel v návodu k obsluze vozidla. V případě pochybností kontaktujte výrobce sedačky nebo prodejce.

Nepoužívejte sedačku na místech k sezení, na nichž je instalován aktivní čelní airbag.

**DŮLEŽITÉ** – neinstalujte sedačku čelem ke směru jízdy předtím, než VĚK DÍTĚTE PŘESÁHNE 15 MĚSÍCŮ.

### KONSTRUKCE DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY



Prohlédněte si výrobek, zda nechybí nějaké části. V případě chybějících nebo poškozených komponentů se obraťte na prodejce.

### **POKYNY OHLEDNĚ BEZPEČNOSTI**

- Návod k obsluze uschovejte pro budoucí použití.
- Tuhé a plastové díly autosedačky rozmístěte a instalujte tak, aby během každodenního používání výrobku nemohly být přiskřípnuty pohyblivými sedadly nebo dveřmi vozidla.
- Popruhy upevňující sedačku k sedadlu vozidla musí být napnuté, opěrná noha se musí dotýkat podlahy vozidla, popruhy a kryty chránící dítě musí být přizpůsobeny tělu dítěte, popruhy nesmí být zkroucené.
- Důležité je ujistit se, že se bederní pás nachází co nejnižše, obepíná kyčle a ne břicho.
- Dětskou autosedačku je nutné vyměnit, pokud byla během nehody vystavena prudké zátěži.
- Provádění jakýchkoliv úprav na zařízení bez souhlasu orgánu udělujícího homologaci představuje riziko, stejně jako nedodržování montážního návodu dodaného výrobcem dětské sedačky.
- Ujistěte se, že dítě není v sedačce ponecháno bez dozoru.
- Ujistěte se, že jsou zavazadla nebo jiné předměty, které mohou v případě kolize způsobit zranění, správně zajištěny.
- Ujistěte se, že dětská autosedačka nebude používána bez potahu.
- Nezapomínejte, že potah sedačky se nesmí vyměňovat za jiný než ten doporučený výrobcem, protože představuje integrální součást funkčnosti sedačky.
- Informace o používání dětské autosedačky i-Size lze najít v návodu výrobce vozidla.

- Dětská autosedačka nemusí být kompatibilní se všemi homologovanými vozidly, pokud se používá při výšce dítěte nad 135 cm.
- Dětská autosedačka nemůže být instalována na sedadle spolujezdce s aktivním airbagem.
- Dětská autosedačka nemůže být instalována bokem ani na sedadle spolujezdce vybaveném pouze bederním bezpečnostním pásem.
- Při každém použití zatáhněte za popruhy u spony, abyste si ověřili, jestli není spona volná.
- Vždy kontrolujte, jestli jsou všechny součásti dětské autosedačky kompletní a v dobrém stavu.
- Nenechávejte dětskou sedačku dlouhou dobu ve studeném, horkém nebo vlhkém prostředí.
- Pokud dětská autosedačka nebude po delší dobu používána, vyjměte ji z automobilu a uložte na chladném místě mimo dosah dětí.

### Dostupné způsoby instalování

| Výška      | Směr instalace        | Způsob instalace                              |
|------------|-----------------------|---|
| 40-105 cm  | Zády ke směru jízdy   | ISOFIX + opěrná noha + bezp. pásy             |
| 76-105 cm  | Předem ke směru jízdy | ISOFIX + opěrná noha + bezp. pásy             |
| 100-150 cm | Předem ke směru jízdy | 3bodový automobilový bezpečnostní pás         |
| 100-150 cm | Předem ke směru jízdy | 3bodový automobilový bezpečnostní pás+ ISOFIX |

## POUŽÍVÁNÍ

### A1. Montáž metodou ISOFIX

Najděte body upevnění ISOFIX, které se nacházejí mezi opěradlem a místem k sezení na sedadle vašeho automobilu. Zasuňte vodící lištu ISOFIX (18) do tohoto prostoru a spojte je s body upevnění.

**A2.** Stiskněte a podržte tlačítko do regulace upevnění ISOFIX (17), aby se maximálně vysunulo upevnění ISOFIX (16).

**A3.** Zasuňte upevnění do vodící lišty ISOFIX a spojte je s upevňovacími body. Přisuňte základnu dětské autosedačky k opěradlu sedadla. Když ukazatel na regulaci upevnění ukazuje zelenou barvu, znamená to, že montáž byla provedena správně.

Za účelem demontáže dětské autosedačky proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

### ***B1. Montáž s opěrnou nohou***

Rozložte opěrnou nohu (8) a odsuňte ji od základny sedačky, až uvidíte zelenou značku (obr. 1). Stiskněte tlačítko nastavení (10) opěrné nohy (obr. 2) a zatáhněte dolní část nohy, až se dotkne podlahy automobilu (noha má 21 stupňů nastavení délky). Když ukazatel nohy ukazuje zelenou barvu (obr. 3), znamená to, že je noha správně rozložena.

### ***B2. Skládání opěrné nohy***

Stiskněte tlačítko nastavení opěrné nohy a zatlačte spodní část nohy nahoru tak, aby se úplně složila (obr. 1).

Nakloňte nohu tak, aby se základnou sedačky svírala úhel menší než 45° a zatlačte ji dopředu (obr. 2). Když bude úhel sklonu větší, nebude možné nohu zatlačit.

Zcela složte nohu, aby se úplně schovala pod základnou dětské autosedačky (obr. 3).

### ***C. Otáčení opěradla dětské autosedačky***

Zatáhněte za držák nastavení otáčení (11, bod 1), druhou rukou otočte opěradlo dětské autosedačky do zvolené polohy (bod 2).

Poloha A ukazuje nastavení opěradla předem ke směru jízdy. Poloha B ukazuje nastavení opěradla zády ke směru jízdy. Poloha C ukazuje nastavení opěradla bokem pro vytahování nebo

usazování dítěte do sedačky. Toto nastavení lze používat výhradně v případě, kdy se automobil nepohybuje.

#### ***D. Změna sklonu opěradla dětské autosedačky***

Potáhněte za držák nastavení sklonu (7, obr. 1) a zatažením za nebo zatlačením do opěradla nastavte zvolený sklon opěradla dětské autosedačky, následně uvolněte držák nastavení sklonu. Až uslyšíte cvaknutí, bude sklon opěradla zablokován v jedné ze čtyř dostupných poloh (obr. 2 a 3).

#### ***E. Nastavení bezpečnostních pásů***

Stiskněte tlačítko nastavení bezpečnostních pásů (6, bod 1) a zatáhněte za pásy (bod 2), abyste je uvolnili (netahejte za samotné chrániče pásů (12)!).

Stiskněte tlačítko na sponě (3, bod 3), po jejím rozepnutí uložte ramenní popruhy na obou stranách dětské autosedačky (bod 4).

Usaďte dítě do dětské autosedačky, spojte horní části spony a zapněte ji (bod 5). Až uslyšíte cvaknutí

a na sponě bude vidět zelený proužek, znamená to, že je správně zapnutá. Zatáhněte za popruh nastavení pásů (5) pro utažení bezpečnostních pásů (bod 6). Pásy by měly být co nejvíce utažené, ale tak, aby nezpůsobovaly nepohodlí dítěte.

#### ***F. Nastavení opěrky hlavy***

Než přistoupíte k nastavení opěrky hlavy, musí být bezpečnostní pásy uvolněné.

Výška opěrky hlavy může být nastavena po stisknutí tlačítka na držáku nastavení opěrky hlavy (15) a pohybování opěrkou hlavy nahoru nebo dolů. Opěrka hlavy má 12 úrovní nastavení výšky.

Ujistěte se, že jsou ramenní bezpečnostní popruhy na stejné úrovni jako ramena dítěte nebo jen o málo výše. Pokud se během nastavování opěrka hlavy nachází mezi dvěma úrovněmi nastavení výšky, zvolte vyšší nastavení.

### **G. Použití polštáře**

Polštář použijte, pokud dítě měří od 40 do 60 cm. Pokud je dítě vyšší než 60 cm, polštář nepoužívejte.

### **H. Montáž zády ke směru jízdy**

Způsob montáže: ISOFIX + opěrná noha + bezpečnostní pásy pro výšku 40-105 cm.

Postupujte analogicky jako u metody instalace ISOFIX a s opěrnou nohou, pak otočte opěradlo dětské autosedačky o 180°.

Přizpůsobte nastavení dětské autosedačky dle podbodů **D**, **E** a **F**.

### **I. Montáž předem ke směru jízdy (výška 76-105 cm)**

Způsob montáže: ISOFIX + opěrná noha + bezpečnostní pásy pro výšku 76-105 cm.

Postupujte analogicky jako u metod instalace ISOFIX a s opěrnou nohou. Dětská autosedačka je nastavena předem ke směru jízdy.

Přizpůsobte nastavení dětské autosedačky dle podbodů **D**, **E** a **F**.

### **J. Montáž předem ke směru jízdy (výška 100-150 cm)**

Zcela složte opěrnou nohu, pokud je rozložená (podbod **B2**).

Stiskněte tlačítko nastavení bezpečnostních pásů (6, bod 2) a zatáhněte za pásy (bod 3), abyste je uvolnili (netahejte za samotné chrániče pásů (12)!).

Rozepněte sponu a sundejte chránič spony. Protáhněte sponu otvorem v potahu, ze kterého vystupuje. Spojte horní část spony a zapněte ji. Až uslyšíte cvaknutí a na sponě bude vidět zelený proužek, znamená to, že je správně zapnutá.

Odepněte potah za pásy a lehce ho odtáhněte – pod potahem se v sedáku nachází úložný prostor na sponu. Otevřete poklop úložného prostoru a vložte tam sponu. Zavřete poklop a vytáhněte ramenní popruhy, co nejvíce to jde. Schovejte ramenní popruhy společně s chrániči za kryt opěradla dětské autosedačky.

### ***J1. Metoda montáže A: 3bodový automobilový bezpečnostní pás + bezpečnostní pásy pro výšku 100-150***

Postavte dětskou autosedačku na sedadlo spolujezdce a přisuňte ho co nejvíce k opěradlu sedadla.

Protáhněte ramenní popruh 3bodového automobilového pásu přes volič, které se nachází pod opěrkou hlavy dětské autosedačky, a kyčelní pás oběma voličy kyčelního pásu ve spodní části dětské autosedačky. Pak zapněte sponu pásu – automobilový bezpečnostní pás se nesmí kroutit.

Ujistěte se, že je spodní část opěrky hlavy na stejné úrovni jako ramena dítěte nebo jen o málo výše. Pokud se během nastavování opěrka hlavy nachází mezi dvěma úrovněmi nastavení výšky, zvolte vyšší nastavení.

Vedení automobilových pásů jinak, než speciálními voličy na dětské autosedačce, je nebezpečné a může způsobit vážná zranění.

### ***J1. Metoda montáže B: 3bodový automobilový bezpečnostní pás + ISOFIX+ bezpečnostní pásy pro výšku 100-150***

Instalujte dětskou autosedačku na sedadle spolujezdce dle metody montáže ISOFIX.



Protáhněte ramenní popruh 3bodového automobilového pásu přes vodítko, které se nachází pod opěrkou hlavy dětské autosedačky, a kyčelní pás oběma vodítky kyčelního pásu ve spodní části dětské autosedačky. Pak zapněte sponu pásu – automobilový bezpečnostní pás se nesmí kroutit.

Ujistěte se, že je spodní část opěrky hlavy na stejné úrovni jako ramena dítě nebo jen o málo výše. Pokud se během nastavování opěrka hlavy nachází mezi dvěma úrovněmi nastavení výšky, zvolte vyšší nastavení.

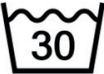

Vedení automobilových pásů jinak, než speciálními vodítky na dětské autosedačce, je nebezpečné a může způsobit vážná zranění.

### **K. Snímání potahu dětské autosedačky**

Rozepněte bezpečnostní pásy a sundejte ze spony chránič. Sundejte chrániče z ramenních popruhů. Sundejte potah z opěrky hlavy. Odepněte potah za pásy a zatáhněte za celý potah nahoru, sundejte ho.

## ČIŠTĚNÍ

- Potah po vyprání nechte uschnout vodorovně rozložený.
- Potah nadměrně nevymačkávejte ani neždímejte, může to zanechat stopy.
- Při čištění potahu dodržujte označení uvedená na do něj všítem štítku.
- Korpus dětské autosedačky lze otírat vlhkým hadříkem nebo houbičkou.

|   |                                |   |            |
|---|--------------------------------|---|------------|
|  | Maximální teplota praní 30 °C. |  | Nežehlete. |
|---|--------------------------------|---|------------|

|   |  |   |                     |
|---|--|---|---------------------|
|   | Nebělte.   |  | Nečistěte chemicky. |
|  | Čistěte na sucho libovolným rozpouštědlem s výjimkou tetrachlorethylenu. |   |                     |

## ZÁRUKA

Na výrobek se vztahuje záruka 2 roky od data prodeje výrobku. V případě závady je třeba výrobek vrátit do obchodu, kde byl zakoupen, a nezapomenout předložit doklad o koupi. Výrobek by měl být kompletní a pokud možno v původním obalu.

## LIKVIDACE POUŽITÉHO ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO ZAŘÍZENÍ



Zařízení je označeno symbolem přeškrtnutého odpadkového koše, v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Výrobky označené tímto symbolem by neměly být na konci své životnosti likvidovány nebo likvidovány spolu s jiným domovním odpadem. Uživatel je povinen likvidovat odpadní elektrické a elektronické zařízení odevzdáním na určené místo, kde je tento nebezpečný odpad recyklován. Shromažďování tohoto druhu odpadu na oddělených místech a správný proces využití přispívají k ochraně přírodních zdrojů. Správná recyklace odpadních elektrických a elektronických zařízení má příznivý dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Informace o tom, kde a jak likvidovat

odpadní elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, získáte na příslušném místním úřadě, ve sběrném místě odpadu nebo v místě prodeje, kde jste zařízení zakoupili.

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Tímto společnost mPTech Sp. z o. o. prohlašuje, že tento výrobek odpovídá základním požadavkům a dalším ustanovením tzv. Směrnic. „Nový přístup“ Evropské unie.

RO

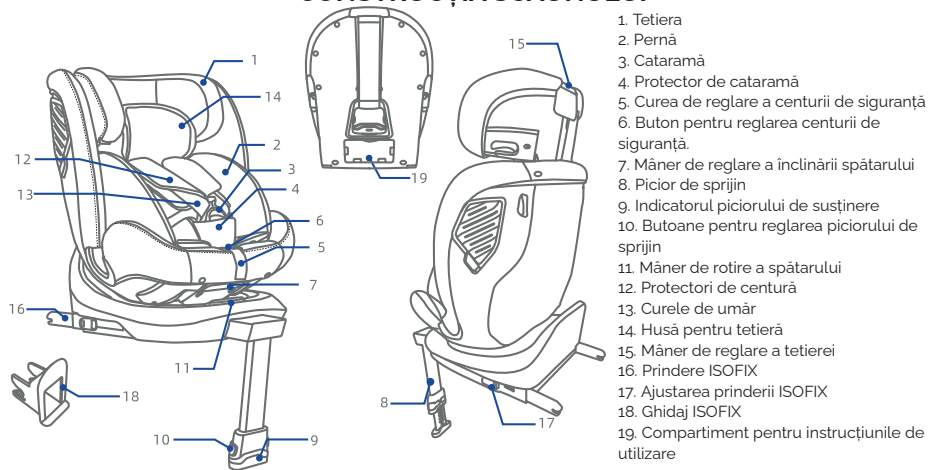
## ATENȚIE

Este un scaun auto pentru copii i-Size. Acesta a fost omologat în conformitate cu Regulamentul nr. 129 al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite pentru a fi utilizat în locurile de ședere ale vehiculelor conforme cu i-Size, în conformitate cu indicațiile producătorilor de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În cazul în care aveți îndoieli, consultați producătorul sau vânzătorul de scaune.

Este un scaun auto pentru copii i-Size. Acesta a fost omologat în conformitate cu Regulamentul nr. 129 al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite pentru a fi utilizat în "locurile de ședere cu i-Size", în conformitate cu indicațiile producătorilor de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În cazul în care aveți îndoieli, consultați producătorul sau vânzătorul de scaune.

Nu folosiți scaunul în locurile de ședere în care este instalat un airbag frontal activ.  
**IMPORTANT** – nu instalați scaunul orientat cu fața la direcția de mers înainte ca **VÂRSTA COPILULUI SĂ FI DEPĂȘIT 15 LUNI**.

## CONSTRUCȚIA SCAUNULUI



Verificați dacă lipsesc componente ale produsului. Contactați comerciantul în cazul în care unele componente lipsesc sau sunt deteriorate.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru utilizare ulterioară.
- Părțile rigide și elementele din plastic ale scaunului trebuie să fie aranjate și instalate astfel încât să nu poată fi strivite de scaun sau de ușa vehiculului în mișcare în timpul utilizării zilnice a produsului.
- Curelele care fixează scaunul pentru copii de scaunul vehiculului trebuie să fie strânse, piciorul de sprijin trebuie să fie în contact cu podeaua vehiculului, curelele și husele de siguranță trebuie să se potrivească corpului copilului și curelele nu trebuie să fie răsucite.
- Este important să vă asigurați că centura de talie este cât mai joasă posibil, în jurul șoldurilor și nu al abdomenului.
- Scaunul trebuie înlocuit dacă a fost supus unor solicitări violente în timpul unui accident.
- Efectuarea oricăror modificări la nivelul dispozitivului fără aprobarea autorității de omologare reprezintă un risc, la fel ca și nerespectarea instrucțiunilor de instalare furnizate de producătorul scaunului.
- Asigurați-vă că copiii nu sunt lăsați nesupravegheați în scaun.
- Asigurați-vă că bagajele sau alte obiecte care ar putea provoca leziuni în cazul unei coliziuni, sunt fixate în mod corespunzător.
- Asigurați-vă că scaunul nu este utilizat fără husă.
- Este important să nu uitați să nu înlocuiți husa scaunului cu alta decât cea recomandată de producător, deoarece aceasta face parte integrantă din funcția scaunului.
- Informații privind utilizarea scaunului i-Size pot fi găsite în instrucțiunile producătorului vehiculului.

- Este posibil ca scaunul pentru copii să nu se potrivească la toate vehiculele omologate atunci când este utilizat pentru un copil cu înălțimea de peste 135 cm.
- Scaunul nu trebuie să fie instalat pe un scaun de pasager cu airbag activ.
- Scaunul nu trebuie să fie instalat lateral sau pe un scaun de pasager echipat doar cu o centură de siguranță subabdominală.
- Înainte de fiecare utilizare, trageți de curelele de la cataramă pentru a verifica dacă catarama nu este slăbită.
- Verificați întotdeauna dacă toate piesele scaunului sunt complete și în stare bună.
- Nu lăsați scaunul într-un mediu rece sau cald și umed pentru perioade lungi de timp.
- În cazul în care scaunul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, scoateți-l din mașină și depozitați-l într-un loc răcoros, care nu este la îndemâna copiilor.

### Metode de instalare disponibile

| Creștere   | Direcția de instalare                    | Metoda de instalare                               |
|------------|--|---|
| 40-105 cm  | Cu spatele față de direcția de deplasare | ISOFIX + picior de sprijin + centuri de siguranță |
| 76-105 cm  | Cu fața spre direcția de deplasare       | ISOFIX + picior de sprijin + centuri de siguranță |
| 100-150 cm | Cu fața spre direcția de deplasare       | Centură de siguranță auto în 3 puncte             |
| 100-150 cm | Cu fața spre direcția de deplasare       | Centură de siguranță auto în 3 puncte + ISOFIX    |

## UTILIZARE

### A1. Montaj prin metoda ISOFIX

Găsiți punctele de fixare ISOFIX situate între spătar și șezut în scaunul mașinii dumneavoastră. Introduceți ghidajele ISOFIX (18) în acest spațiu și conectați ghidajele cu punctele de fixare.

**A2.** Apăsați și mențineți apăsat butonul de reglare a prinderii ISOFIX (17) pentru a extinde prinderea ISOFIX (16) la maxim.

**A3.** Introduceți prinderea în ghidajul ISOFIX și conectați-le la punctele de fixare. Aliniați baza scaunului cu spătarul scaunului. Atunci când indicatorul de pe reglajul de fixare este verde, înseamnă că instalarea a fost efectuată corect.

Pentru a scoate scaunul, urmați pașii de mai sus în sens invers.

### ***B1. Montaj cu piciorul de sprijin***

Desfaceți piciorul de sprijin (8) și îndepărtați-l de la baza scaunului până când vedeți marcajul verde (fig. 1).

Apăsați butoanele de reglare (10) ale piciorului de sprijin (fig. 2) și trageți în jos partea inferioară a piciorului până când atinge podeaua mașinii (piciorul are 21 de grade de reglare a lungimii). Atunci când indicatorul piciorului este verde (fig. 3), înseamnă că piciorul este întins corect.

### ***B2. Strângerea piciorului de sprijin***

Apăsați butonul de reglare a piciorului de sprijin și împingeți partea inferioară a piciorului în sus, astfel încât să se plieze complet (fig. 1).

Înclinați piciorul astfel încât să formeze un unghi de mai puțin de 45° cu baza scaunului și împingeți-l în față (fig. 2). Atunci când unghiul de înclinare este mai mare, nu veți putea împinge piciorul.

Pliati piciorul până la capăt pentru a-l introduce complet sub partea inferioară a bazei scaunului (fig. 3).

### **C. Rotirea spătarului scaunului**

Trageți de mânerul de reglare a rotirii (11, pct 1) și folosiți cealaltă mână pentru a roti spătarul scaunului în poziția dorită (pct. 2).

Poziția A indică poziția spătarului cu fața spre direcția de deplasare. Poziția B indică poziția spătarului cu spatele spre direcția de deplasare. Poziția C indică poziția laterală a spătarului pentru scoaterea sau așezarea copilului în scaun. Această setare poate fi utilizată numai atunci când mașina nu este în mișcare.

### **D. Modificarea înclinării spătarului scaunului**

Trageți de mânerul de reglare a înclinării (7, fig. 1) și, trăgând sau împingând spătarul, setați înclinarea dorită a spătarului scaunului, apoi eliberați mânerul de reglare a înclinării. Când auziți un clic, înclinarea spătarului este blocată într-una dintre cele patru poziții disponibile (fig. 2 și 3).

### **E. Ajustarea centurilor de siguranță**

Apăsăți butonul de reglare a centurilor de siguranță (6, pct 1) și trageți de centuri (pct 2) pentru a le slăbi (nu trageți de centurile de siguranță (12)!).

Apăsăți butonul din cataramă (3, pct 3), după ce desfaceți catarama, aranjați bretelele pe ambele părți ale scaunului (pct 4).

Așezați copilul în scaun, conectați partea superioară a cataramei și fixați-o (pct 5). Când auziți clicul și vedeți dunga verde de pe cataramă, înseamnă că este închisă corect. Trageți cureaua de reglare a centurii (5) pentru a strânge centurile de siguranță (pct 6). Curelele trebuie să fie strânse cât mai mult posibil, dar astfel încât să nu provoace disconfort copilului.

### **F. Ajustarea tetierei**

Centurile de siguranță trebuie desfăcute înainte de a ajusta tetiera.

Înălțimea tetierei poate fi reglată prin apăsarea butonului de pe mânerul de reglare a tetierei (15) și prin deplasarea tetierei în sus sau în jos. Tetiera are 12 niveluri de reglare a înălțimii.



Asigurați-vă că bretelele sunt la nivelul umerilor copilului sau puțin mai sus. Dacă, în timpul reglării, tetiera se află între două niveluri de reglare a înălțimii, selectați cea mai înaltă valoare.

### ***G. Utilizarea pernei***

Perna trebuie folosită dacă înălțimea copilului este cuprinsă între 40 și 60 cm. Atunci când copilul este mai înalt de 60 cm, perna nu trebuie folosită.

### ***H. Montaj cu spatele spre direcția de deplasare***

Metoda de montaj: ISOFIX + suport pentru picioare + centuri de siguranță pentru înălțimea între 40-105 cm.

Procedați în același mod ca la metodele de instalare ISOFIX și cu piciorul de sprijin, apoi rotiți spătarul scaunului la 180°.

Ajustați setarea scaunului conform cu subpunctele **D**, **E** și **F**.

### ***I. Montaj cu fața spre direcția de deplasare (înălțime 76-105 cm)***

Metoda de montaj: ISOFIX + suport pentru picioare + centuri de siguranță pentru înălțimea între 76-105 cm.

Procedați în mod analog cu metodele de instalare ISOFIX și cu piciorul de sprijin. Scaun orientat cu fața spre direcția de deplasare.

Ajustați setarea scaunului conform cu subpunctele **D**, **E** și **F**.

### ***J. Montaj cu fața spre direcția de deplasare (înălțime 100-150 cm)***

Pliați complet piciorul de sprijin dacă este întins complet (subpunct **B2**).

Apăsăți butonul de reglare a centurilor de siguranță (6, pct 2) și trageți de centuri (pct 3) pentru a le slăbi (nu trageți de centurile de siguranță (12)!).

Desfaceți catarama și scoateți protecția cataramei. Introduceți catarama prin orificiul din husa din care iese. Îmbinați părțile superioare ale cataramei și fixați-o. Când auziți clicul și vedeți dunga verde de pe cataramă, înseamnă că este închisă corect.

Desfaceți husa din spatele curelelor și înclinați-l ușor – sub capacul scaunului există un compartiment pentru catarama. Deschideți clapeta compartimentului și introduceți catarama acolo. Închideți clapeta și trageți bretelele cât mai mult posibil. Strângeți bretelele împreună cu protecțiile în spatele husei spătarului scaunului.

### ***J1. Metoda de montaj A: Centură de siguranță în 3 puncte + centură de siguranță pentru înălțime 100-150)***

Poziționați scaunul pe scaunul pasagerului și împingeți-l cât mai aproape posibil de spătarul scaunului.

Treceți bretea centurii auto în 3 puncte prin ghidajul situat sub tetiera scaunului, iar centura subabdominală prin ambele ghidaje ale centurii subabdominale din partea de jos a scaunului. Apoi fixați catarama centurii de siguranță – centura auto nu trebuie să se răsucescă.

Asigurați-vă că partea inferioară a tetierei este la nivelul umerilor copilului sau puțin mai sus. Dacă, în timpul reglării, tetiera se află între două niveluri de reglare a înălțimii, selectați cea mai înaltă valoare.

Ghidarea centurilor auto în orice alt mod decât prin intermediul ghidajelor dedicate din scaun este periculos și poate provoca leziuni grave.

### ***J1. Metoda de montaj B: Centură de siguranță în 3 puncte + ISOFIX+ centură de siguranță pentru înălțime 100-150)***

Instalați scaunul pe scaunul pasagerului în conformitate cu metoda de montaj ISOFIX.

Treceți breteaua centurii auto în 3 puncte prin ghidajul situat sub tetiera scaunului, iar centura subabdominală prin ambele ghidaje ale centurii subabdominale din partea de jos a scaunului. Apoi fixați catarama centurii de siguranță – centura auto nu trebuie să se răsucească.

Asigurați-vă că partea inferioară a tetierei este la nivelul umerilor copilului sau puțin mai sus. Dacă, în timpul reglării, tetiera se află între două niveluri de reglare a înălțimii, selectați cea mai înaltă valoare.



Ghidarea centurilor auto în orice alt mod decât prin intermediul ghidajelor dedicate din scaun este periculos și poate provoca leziuni grave.




### ***K. Îndepărtarea husei scaunului***

Desfaceți centura de siguranță și scoateți protecția cataramei. Îndepărtați protecțiile de pe bretele. Îndepărtați husa de pe tetieră. Desprindeți husa din spatele curelelor și trageți husa întreagă în sus și dați-o jos.

## **CURĂȚARE**

- După spălare, întindeți husa și lăsați-o să se usuce.
- Nu stoarceți excesiv husa, nu răsuciți, deoarece acest lucru poate lăsa urme.
- Când curățați husa, respectați indicațiile de pe eticheta cusută în husă.
- Corpul scaunului poate fi șters cu o lavetă sau un burete umed.

|   |                                     |   |             |
|---|-------------------------------------|---|-------------|
|  | Temperatura maximă de spălare 30°C. |  | Nu călcați. |
|---|-------------------------------------|---|-------------|

|   |   |   |                     |
|---|---|---|---------------------|
|   | Nu înălbiți.  |  | Nu curățați chimic. |
|  | Curățați uscat cu orice solvent, cu excepția tetracloroetilenei |   |                     |

## GARANȚIE

Produsul are o garanție de 2 ani, începând de la data vânzării produsului. În cazul unui defect, produsul trebuie returnat la magazinul de unde a fost achiziționat, amintindu-vă să prezentați dovada achiziției. Produsul trebuie să fie complet și, de preferință, împachetat în ambalajul original.

## ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UTILIZATE



Dispozitivul este marcat cu simbolul coșului de gunoi tăiat, în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (Waste Electrical and Electronic Equipment - DEEE). Produsele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate sau aruncate împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei de viață. Utilizatorul este obligat să elimine deșeurile de echipamente electrice și electronice prin livrarea acestora la un punct desemnat în care astfel de deșeuri periculoase sunt reciclate. Colectarea acestui tip de deșeuri în locuri separate și procesul de valorificare adecvat contribuie la protecția resurselor naturale. Reciclarea corectă a deșeurilor de

echipamente electrice și electronice are un impact benefic asupra sănătății umane și asupra mediului. Pentru informații despre unde și cum să eliminați deșeurile de echipamente electrice și electronice într-un mod sigur pentru mediu, vă rugăm să contactați autoritatea locală corespunzătoare, punctul de colectare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați achiziționat echipamentul.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE



Prin prezenta, mPTech Sp. z o. o. declară că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi ale așa-numitelor Directive. „Noua abordare” a Uniunii Europene.

HU

## MEGJEGYZÉS

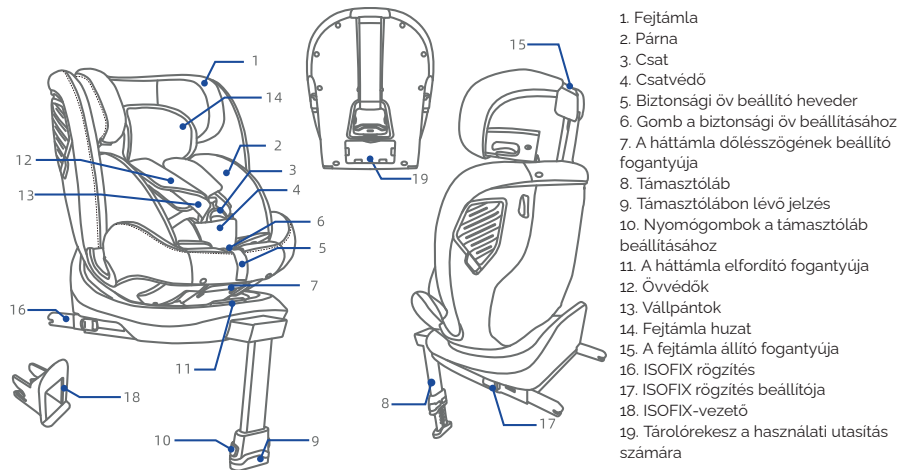
Ez egy i-Size gyermekülés. Az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának 129. számú előírása szerint hagyták jóvá az i-Size szabványnak megfelelő járművek ülőhelyein való használatra, a járműgyártók által a jármű használati útmutatójában megadottaknak megfelelően. Kétség esetén forduljon a gyerekülés gyártójához vagy az eladóhoz.

Ez egy i-Size gyermekülés. Az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának 129. számú előírása szerint elsősorban az "i-Size ülőhelyeken" való használatra lett jóváhagyva, ahogyan azt a járműgyártók a jármű használati útmutatójában feltüntetik. Kétség esetén forduljon az ülés gyártójához vagy az eladóhoz.

Tilos az ülést olyan üléseken használni, ahol aktív elülső légzsák van beszerelve.

**FONTOS** - ne szerelje be az ülést előre néző helyzetben, amíg a GYERMEK ÉLETKORA MEG NEM HALADJA MEG A 15 HÓNAPOT.

## AZ ÜLÉS FELÉPÍTÉSE



Ellenőrizze a terméket a hiányzó alkatrészek tekintetében. A hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén forduljon az eladóhoz.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra.
- A gyerekülés merev alkatrészeit és műanyag részeit úgy rendezze el és szerelje fel, hogy a termék mindennapi használata során ne lehessen azokat a mozgó ülésel vagy a jármű ajtájával becsípni.
- A gyerekülést a jármű üléséhez rögzítő hevedereknek feszesnek kell lenniük, a támasztólábnak érintkeznie kell a jármű padlójával, a hevedereknek és a gyermekbiztonsági huzatoknak illeszkedniük kell a gyermek testéhez, és a hevederek nem csavarodhatnak meg.
- Fontos, hogy meggyőződjön róla, a biztonsági öv a lehető legalacsonyabban van, a csípőt veszi körbe, nem a hasat.
- Az ülést ki kell cserélni, ha baleset során erőszakos igénybevételnek volt kitéve.
- Az eszközön a jóváhagyó hatóság engedélye nélkül bármilyen változtatás kockázatot jelent, csakúgy, mint az, ha nem tartják be az ülés gyártója által megadott beszerelési utasításokat.
- Győződjön meg róla, hogy a gyermekeket nincsenek felügyelet nélkül magunkra hagyva az ülésben.
- Győződjön meg arról, hogy a csomagok vagy egyéb tárgyak, amelyek ütközés esetén sérülést okozhatnak, megfelelően rögzítve vannak.
- Győződjön meg arról, hogy az ülést nem használják a huzat nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy az ülés huzatát ne cserélje le a gyártó által ajánlottól eltérőre, mivel az az ülés funkciójának szerves részét képezi.

- Az i-Size ülés használatára vonatkozó információkért olvassa el a jármű gyártójának használati utasítását.
- Előfordulhat, hogy a gyermekülés nem minden jóváhagyott járműbe illeszkedik, ha 135 cm-nél magasabb gyermeknél használják.
- Az ülés nem szerelhető aktív légzsákkal ellátott utasülésbe.
- Az ülés nem szerelhető oldalirányban vagy olyan utasülésre, amely csak derék biztonsági övvel van felszerelve.
- Minden használat előtt húzza meg a biztonsági öv hevedereit a csatnál, hogy ellenőrizze, hogy a csat nem lazult-e meg.
- Mindig ellenőrizze, hogy az ülés minden alkatrésze hiánytalan és jó állapotban van-e.
- Ne hagyja az ülést hosszú időre hideg vagy forró, párás környezetben.
- Ha az ülést hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki az autóból és tárolja hűvös helyen, gyermektől elzárva.

#### Elérhető beszerelési módok

| Testmagasság | Beszerelési irány    | Beszerelési mód                             |
|--------------|----------------------|---|
| 40-105 cm    | Menetiránynak háttal | ISOFIX + támasztóláb + biztonsági hevederek |
| 76-105 cm    | Menetirány szerinti  | ISOFIX + támasztóláb + biztonsági hevederek |
| 100-150 cm   | Menetirány szerinti  | 3 pontos biztonsági öv                      |
| 100-150 cm   | Menetirány szerinti  | 3 pontos biztonsági öv + ISOFIX             |



## HASZNÁLAT

### **A1. ISOFIX beszerelés**

Keresse meg az ISOFIX rögzítési pontokat a háttámla és az ülés közötti részben az autó ülésében. Dugja be az Isofix-vezetőket (18) erre a helyre, és csatlakoztassa a rögzítési pontokhoz.

**A2.** Nyomja meg és tartsa lenyomva az Isofix rögzítés beállító gombját (17), hogy az Isofix rögzítést (16) a lehető legmesszebbre kitolja.

**A3.** Dugja be a rögzítőt az Isofix-vezetőbe, és csatlakoztassa a rögzítési pontokhoz. Tolja a gyerekülés talpát az ülés háttámlájához. Amikor a rögzítés beállítóján lévő kijelző zöld színt mutat, ez azt jelzi, hogy a beszerelést helyesen végezték el.

Az ülés eltávolításához végezze el a fenti lépéseket ellenkező sorrendben.

### **B1. Beépítés támasztólábbal**

Hajtsa ki a támasztólábat (8), és tolja el a gyerekülés talpától, amíg a zöld jelzést nem látja (1. ábra).

Nyomja meg a támasztóláb beállító gombjait (10) (2. ábra), és húzza lefelé a láb alsó részét, amíg az nem érinti a gépkocsi padlóját (a láb 21 fokozatú hosszbeállítással rendelkezik). Ha a lábon a jelzés zöld színt mutat (3. ábra), az azt jelenti, hogy a láb megfelelően ki van húzva.

### **B2. A támasztóláb összecsukása**

Nyomja meg a támasztóláb beállító gombját, és tolja felfelé az alsó láb alsó részét, hogy az teljesen összecsukódjon (1. ábra).

Döntse a lábat úgy, hogy az 45°-nál kisebb szöget zárjon be a gyerekülés talpával, és tolja előre (2. ábra). Ha a szög nagyobb, a lábat nem lehet tolni.

Hajtsa be a lábat egészen, hogy teljesen a gyerekülés talpa alá rejtse (3. ábra).

### ***C. A háttámla elforgatása***

Húzza meg az elfordító fogantyút (11, 1. pont), és a másik kezével fordítsa el a gyerekülés háttámláját a kívánt helyzetbe (2. pont).

Az A pozíció az üléstámla menetirány szerinti helyzetét mutatja. A B pozíció a menetiránynak háttal helyzetet mutatja. A C pozíció az oldalra néző helyzetet mutatja a gyermek kivételéhez vagy az ülésbe helyezéséhez. Ez a beállítás csak akkor használható, ha az autó nem mozog.

### ***D. Az üléstámla dőlésszögének megváltoztatása***

Húzza meg a dőlésszög állító fogantyút (7, 1. ábra), és a háttámla húzásával vagy nyomásával állítsa be a gyerekülés háttámlájának kívánt dőlésszögét, majd engedje el a dőlésszög állító fogantyút. Amikor egy kattánást hall, a háttámla dőlésszöge a négy elérhető pozíció egyikében rögzül (2. és 3. ábra).

### ***E. A biztonsági öv beállítása***

Nyomja meg a biztonsági öv beállító gombját (6, 1. pont), és húzza meg a hevedereket (2. pont), hogy meglazítsa őket (ne húzza meg magukat az övvédőket (12)!).

Nyomja meg a gombot a csaton (3, 3. pont), miután a csat kioldott, helyezze el a vállpántokat az ülés mindkét oldalán (4. pont).

Ültesse gyermekét az ülésbe, illessze össze a csat felső részeit és csatolja be (5. pont). Amikor egy kattánást hall és látja a zöld sávot a csaton, akkor az helyesen bezáródott. Húzza meg az övbeállító hevedert (5) a biztonsági övek meghúzásához (6. pont). A hevedereket a lehető legjobban meg kell húzni, de úgy, hogy a gyermeknek ne okozzon kényelmetlenséget.

### ***F. A fejtámla beállítása***

A fejtámla beállítása előtt a biztonsági öveket meg kell lazítani.

A fejtámla magassága a fejtámla állító fogantyú (15) gombjának megnyomásával és a fejtámla felfelé vagy lefelé történő mozgatásával állítható be. A fejtámla magasságának 12 beállítási szintje van.

Győződjön meg arról, hogy a vállpántok a gyermek vállával egy magasságban vagy valamivel feljebb vannak. Ha a fejtámla a beállításakor két magasságbeállítási szint között van, válassza a magasabb beállítást.

### ***G. A párna használata***

Használja a párnát, ha a gyermek testmagassága 40 és 60 cm között van. Ha a gyermek 60 cm-nél magasabb, a párnát nem szabad használni.

### ***H. Menetiránynak háttal néző beszerelés***

Beszerelési mód: ISOFIX + támasztóláb + biztonsági öv 40-105 cm magasság esetén.

Ugyanúgy járjon el, mint az ISOFIX beszerelési módnál és a támasztólábnál, majd fordítsa el az üléstámlát 180°-kal.

Állítsa be az ülést a **D**, **E** és **F** alpontok szerint.

### ***I. Menetirány szerinti beszerelés (76-105 cm testmagasság)***

Beszerelési mód: ISOFIX + támasztóláb + biztonsági övek 76-105 cm testmagassághoz.

Kövesse ugyanazt az eljárást, mint az ISOFIX beszerelésnél és a támasztólábnál. A gyerekülés menetirányba néz.

Állítsa be az ülést a **D**, **E** és **F** alpontok szerint.

### ***J. Előre néző beszerelés (100-150 cm testmagasság)***

Hajtsa be teljesen a támasztólábat, ha az ki van hajtva (**B2** alpont).

Nyomja meg a biztonsági öv beállító gombját (6, 2. alfejezet), és húzza meg a hevedereket (3. alfejezet), hogy meglazítsa őket (ne húzza meg magukat az övvédőket (12)!).

Oldja ki a csatot, és vegye ki a csatvédőt. Bujtassa át a csatot a védőburkolaton lévő lyukon, amelyből a csat kijön. Tegye össze a csat felső részeit, és csatolja be. Ha kattánást hall, és a csaton látható a zöld csik, akkor a csat megfelelően záródott.

Csatolja ki a huzatot a hevederek mögött, és döntse meg kissé - az üléshez alatta van egy tárolórekesz a csat számára. Nyissa ki a tárolórekesz fedelét, és helyezze be oda a csatot. Zárja be a fedelet, és húzza ki a vállpántokat, amennyire csak lehet. Rejtse el a vállpántokat a párnákkal együtt az ülés háttámlájának huzata mögé.

### ***J1. „A” szerelési mód: (3 pontos biztonsági öv + biztonsági övek 100-150 testmagassághoz)***

Helyezze a gyerekülést az utasülésre, és tolja a lehető legjobban az üléstámlához.

Fűzze át a 3 pontos autós biztonsági öv vállövet az ülés fejtámlája alatt található vezetéken, az övét pedig az ülés alján található mindkét övvezetéken. Ezután rögzítse az övcsatot - az autós biztonsági öve nem lehet megcsavarodva.

Ügyeljen arra, hogy a fejtámla alsó része a gyermek vállával egy magasságban vagy valamivel feljebb legyen. Ha a fejtámla a beállításakor két magasságbeállítási szint között van, válassza a magasabb beállítást.

Az autós biztonsági övek más módon történő elvezetése, mint az erre szolgáló futókon keresztül a székben veszélyes és súlyos sérülésekhez vezethet.

### ***J1. „B” beépítési mód: (3 pontos autóöv + ISOFIX + biztonsági övek 100-150 magassághoz)***

Szerelje fel a gyerekülést az utasülésre az ISOFIX beépítési módnak megfelelően.

Fűzze át a 3 pontos autós biztonsági öv vállövet az ülés fejtámlája alatt található vezetéken, az övét pedig az ülés alján található mindkét övvezetéken. Ezután rögzítse az övcsatot - az autós biztonsági öve nem lehet megcsavarodva.

Ügyeljen arra, hogy a fejtámla alsó része a gyermek vállával egy magasságban vagy valamivel feljebb legyen. Ha a fejtámla a beállításakor két magasságbeállítási szint között van, válassza a magasabb beállítást.





Az autós biztonsági övek más módon történő elvezetése, mint az erre szolgáló futókon keresztül a székben veszélyes és súlyos sérülésekhez vezethet.

### **K. A gyerekülés huzatának eltávolítása**

Csatolja ki a biztonsági öveget, és vegye le a védőt a csatról. Vegye le a védőhuzatokat a vállpántokról. Vegye le a huzatot a fejtámláról. Csatolja ki az övek mögül a huzatot, és az egész huzatot felfelé húzva vegye le.

## **TISZTÍTÁS**

- Mosás után hagyja a huzatot laposan kifektetve száradni.
- Ne nyomja vagy csavarja ki túlságosan a huzatot, mert ez nyomokat hagyhat.
- A huzat tisztításakor kövesse a huzatba varrt címkén található utasításokat.
- A gyerekülés teste nedves ruhával vagy szivaccsal letörölhető.

|   |                             |        |   |                        |
|---|-----------------------------|--------|---|------------------------|
|  | Maximális hőmérséklet 30°C. | mosási |  | Ne vasalja.            |
|  | Ne fehéritse.               |        |  | Ne tisztítsa vegyileg. |




Szárason bármilyen oldószerrel tisztítható, kivéve a tetraklór-etilént.

## GARANCIA

A termékre a termék eladásától számítva 2 év garancia vonatkozik. Hiba esetén a terméket vissza kell szolgáltatni abba az áruházba, ahol vásárolta, a vásárlást igazoló bizonylat bemutatásával. A termék legyen komplett, lehetőleg az eredeti csomagolásában.

## HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A készüléket áthúzott szemetesekuka jellel látták el, összhangban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelvvel (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékeket hasznos élettartamuk végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt  kidobni. A felhasználó köteles megsemmisíteni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait úgy, hogy azokat egy kijelölt helyre szállítja, ahol az ilyen veszélyes hulladékot újrahasznosítják. Az ilyen típusú hulladékok elkülönített gyűjtése és megfelelő hasznosítása hozzájárul a természeti erőforrások védelméhez. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő újrahasznosítása jótékony hatással van az emberi egészségre és a környezetre. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak környezetbarát módon történő ártalmatlanításával kapcsolatos információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a hulladékgyűjtő ponthoz vagy ahhoz az értékesítési ponthoz, ahol a berendezést vásárolta.

## EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Ezennel az mPTech Sp. z o. o. kijelenti, hogy ez a termék megfelel az úgynevezett irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek. Az Európai Unió „új megközelítése”.

BG

## ВНИМАНИЕ

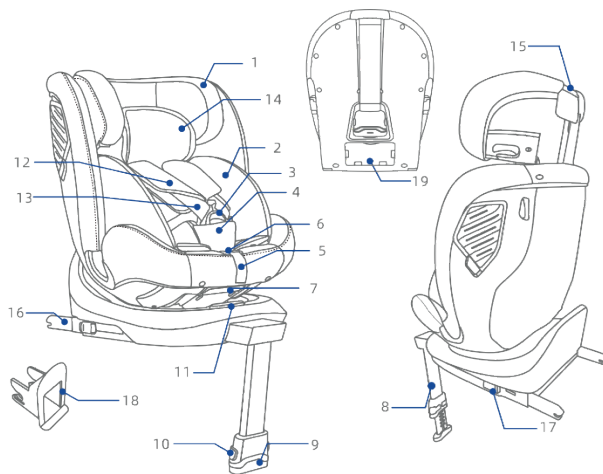
Това е детско столче за кола i-Size. Столчето е одобрено в съответствие с Правило № 129 на Икономическата комисия за Европа на ООН за използване в съвместими със стандарда i-Size места за сядане в превозни средства, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. При съмнение, консултирайте сес производителя или продавача на столчето.

Това е детско столче за кола i-Size. Столчето е одобрено в съответствие с Правило № 129 на Икономическата комисия за Европа на ООН за използване предимно на "места за сядане i-Size", в съответствие с инструкциите на производителя на превозното средство посочени в ръководство за употреба. При съмнение, консултирайте се с производителя или продавача на столчето.

Не поставяйте столчето на предната пътническа седалка, когато въздушната възглавница за пътника е активна.

**ВАЖНО** - не монтирайте столчето с лице към движението, докато **ДЕТЕТО НЕ НАДВЪРШИ 15 МЕСЕЦА**.

## КОНСТРУКЦИЯ НА СТОЛЧЕТО



1. Облегалка за глава
2. Възглавница
3. Катарاما
4. Протектор за катарاما
5. Ремък за регулиране на обезопасителния колан
6. Бутон за регулиране на обезопасителния колан
7. Дръжка за регулиране на наклона на облегалката
8. Опорен крак
9. Индикатор на опорния крак
10. Бутони за регулиране на опорния крак
11. Дръжка за завъртане на облегалката
12. Протектори за колани
13. Раменни колани
14. Калъф за облегалката за глава
15. Дръжка за регулиране на облегалката за глава
16. Система за закрепване ISOFIX
17. Регулиране на системата на закрепване ISOFIX
18. Водач ISOFIX
19. Жабка за ръководството с инструкции.

Проверете продукта и се уверете, че не липсват никакви елементи. Ако някой от елементите липсва или е повреден, свържете се с продавача.



## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.
- Твърдите елементи и пластмасовите части на столчето трябва да бъдат разположени и монтирани по такъв начин, че да не бъдат подложени, по време на ежедневната употреба на продукта, на евентуално притискане от подвижна седалка или врата на превозното средство.
- Коланите, закрепващи столчето към седалката на автомобила, трябва да са стегнати, опорният крак трябва да е опрян стабилно на пода на автомобила, коланите и защитните капаци обезопасяващи детето трябва да се регулират по тялото на детето, коланите не трябва да са усукани.
- Важно е да се уверите, че надбедреният колан минава между бедрата на детето, стяга бедрата а не корема.
- Детското столче за кола трябва да се смени, когато е било подложено на силни натоварвания по време на пътен инцидент.
- Извършването на каквито и да е модификации на столчето, без съгласието на одобряващият орган, както и неспазването на инструкцията за монтаж, предоставена от производителя на седалката, може да е опасно за детето.
- Уверете се, че детето не е оставено без надзор в столчето за кола.
- Уверете се, че багажът или други предмети, които биха могли да причинят нараняване в случай на сблъсък, са правилно обезопасени.
- Детското столче не може да се използва без калъф.
- Моля, не забравяйте, че калъфа за столчето не може да бъде заменен с друг, различен от препоръчаният от производителя, тъй като той е неразделна съставна част на детското столче и важен за изправното функциониране на столчето.
- Информация за използването на столчето i-Size можете да намерите в инструкциите на производителя на автомобила.

- Детското столче може да не е подходящо за всички хомологирани превозни средства, ако се използва да дете с ръст над 135 см.
- Не поставяйте столчето на предната пътническа седалка, когато въздушната възглавница за пътника е активна.
- Столчето не може да се монтира странично или на пътническа седалка, оборудвана само с надбедрен обезопасителен колан.
- Преди всяка употреба издърпайте ремъците на катарамата, за да проверите дали катарамата не е разхлабена.
- Винаги проверявайте дали всички части на столчето са налице и са в добро състояние.
- Не излагайте столчето на горещини или студ и не го съхранявайте във влажна среда за дълго време!
- Ако столчето няма да се използва дълго време, извадете го от колата и го съхранявайте на хладно място, недостъпно за деца.

### Налични методи за инсталиране

| Ръст       | Посока на монтаж                | Метод за инсталиране                           |
|------------|---------------------------------|--|
| 40-105 cm  | Обратно на посоката на движение | ISOFIX + опорен крак + обезопасителни колани   |
| 76-105 cm  | С лице към посоката на движение | ISOFIX + опорен крак + обезопасителни колани   |
| 100-150 cm | С лице към посоката на движение | 3-точков обезопасителен колан за кола          |
| 100-150 cm | С лице към посоката на движение | 3-точков обезопасителен колан за кола + ISOFIX |

## ИЗПОЛЗВАНЕ

### **A1. Монтаж по метода ISOFIX**

Намерете точките за закрепване ISOFIX, разположени между облегалката и мястото за сядане на автомобилната седалка. Плъзнете водачите ISOFIX (18) в това пространство и ги свържете към точките за закрепване.

**A2.** Натиснете и задръжте бутона за регулиране в системата на закрепване ISOFIX (17) за пълното изтегляне на приспособления за закрепване ISOFIX (16).

**A3.** Плъзнете приспособленията за закрепване във водача ISOFIX и ги свържете към точките за закрепване. Притиснете базата на столчето към облегалката на седалката. Когато индикаторът за регулиране на закрепването свети в зелено, това означава, че монтажът е извършен правилно.

За да демонтирате столчето, изпълнете горните стъпки в обратен ред.

### **B1. Монтаж с опорен крак**

Разгънете опорния крак (8) и го отдалечете от базата на столчето, докато видите зелената маркировка (фиг. 1).

Натиснете бутоните за регулиране (10) на опорния крак (фиг. 2) и гръпнете надолу долната част на крака, докато докосне пода на преводното средство (кракът има 21 степени за регулиране на гължината му). Когато индикаторът на опорния крак показва зелено (фиг.3), това означава, че кракът е правилно разгънат.

### **B2. Сгъване на опорния крак**

Натиснете бутона за регулиране на опорния крак и бутнете долната част на крака нагоре, докато се сгъне напълно (фиг. 1).

Наклонете опорния крак така, че да образува с базата на седалката ъгъл по-малък от  $45^\circ$  и го бутнете напред (фиг. 2). Когато ъгълът на наклона е по-голям, избутването на крака ще бъде невъзможно.

Сгънете опорния крак на базата на столчето докрай, за да го скриете напълно под базата на столчето (фиг. 3).

### ***С. Завъртане на облегалката на столчето***

Издърпайте гръжката за регулиране на завъртане (11, т. 1) и с другата ръка завъртете облегалката на столчето до избраната позиция (т. 2)

Позиция А показва позицията на облегалката, обърната напред. Позиция Б показва позицията на облегалката обърната назад. Позиция В (С) показва странично позициониране на облегалката за изваждане или поставяне на детето в столчето. Тази позиция може да се използва само когато колата не е в движение.

### ***Д (D). Промяна на наклона на облегалката на столчето***

Издърпайте гръжката за регулиране на наклона (7, фиг.1) и чрез издърпване или натискане на облегалката задайте желания наклон на облегалката на седалката, след което пуснете гръжката за регулиране на наклона. Когато се чуе щракване, наклонът на облегалката ще се блокира в една от четирите налични позиции (фиг. 2 и 3)

### ***Е. Регулиране на обезопасителните колани***

Натиснете бутона за регулиране на обезопасителните колани (6, фиг. 1) и издърпайте обезопасителните колани (т. 2), за да ги разхлабите (не дърпайте протекторите на обезопасителните колани (12)!).

Натиснете бутона в катарамата (3, т. 3), след като я разкопчаете, поставете раменните колани от двете страни на столчето (т. 4).

Поставете детето в столчето, свържете горните части на катарамата и я затегнете (т. 5). След като чуете щракване и се вижда зелена линия на катарамата, тя е заключена правилно. Издърпайте ремъка за регулиране на колана (5), за да затегнете обезопасителните колани (т.6). Коланите трябва да са затегнати максимално, но така че да не причиняват дискомфорт на детето.

#### **Ф (F). Регулиране на облегалката за глава**

Преди да нагласите облегалката за глава, трябва да разхлабите обезопасителните колани.

Височината на облегалката за глава може да се регулира чрез натискане на бутона в дръжката за нагласяване на облегалката за глава (15) и преместване на облегалката за глава нагоре или надолу. Облегалката за глава има 12 настройки на височината.

Уверете се, че раменните колани са наравно с раменете на детето или малко по-високо. Ако облегалката за глава при нагласяването е между две нива на настройки на височината, изберете настройката на по-високото ниво.

#### **Г (G). Използване на възглавница**

Возглавницата трябва да се използва, ако детето е на ръст между 40 и 60 см. Когато детето е над 60 см, възглавницата не трябва да се използва.

#### **Х (H). Монтаж на детското столче обратно на посоката на движение**

Метод на инсталиране: ISOFIX + опорен крак + обезопасителни колани за ръст 40-105см.

Извършете монтажа подобно на метода за монтаж на ISOFIX с опорен крак, след което завъртете облегалката на столчето на 180°.

Нагласете позицията на столчето според точки Д (D), Е и Ф (F).

***И (I). Монтаж с лице към посоката на движение (ръст 76-105 см)***

Метод на инсталиране: ISOFIX + опорен крак + обезопасителни колани за ръст 76-105см. Извършете монтажа подобно на метода за монтаж на ISOFIX с опорен крак. Столчето е разположено с лице по посоката на движение. Нагласете позицията на седалката според точки Д (D), Е и Ф (F).

***Й (J). Монтаж с лице към посоката на движение (ръст 100-150 см)***

Сгънете напълно опорния крак, ако е разгънат (т. В2). Натиснете бутона за регулиране на обезопасителните колани (6, т. 2) и дърпнете обезопасителните колани (т. 3), за да ги разхлабите (не дърпайте протекторите на обезопасителните колани (12)!).

Разкопчайте катарамата и отстранете протектора на катарамата. Извадете катарамата през отвора в калъфа, от който излиза тя. Свържете горните части на катарамата и я затегнете. След като чуете щракване и се вижда зелена линия на катарамата, тя е заключена правилно. Разкопчайте калъфа зад обезопасителните колани и го леко наклонете - под калъфа на седалката има жабка за съхранение на катарамата. Отворете капака на жабката и поставете там катарамата. Затворете капака и издърпайте максимално раменните колани. Скрийте раменните колани и протекторите зад калъфа на облегалката на столчето.

***Ј1. Метод на инсталиране А: 3-точков обезопасителен колан за кола + обезопасителен колан за ръст 100-150***

Поставете столчето за кола на пътническа седалка и го доближете възможно най-близо до облегалката.

Прокарайте раменен колан на 3-точковия безопасителен колан на автомобила през водача, разположен под облегалката за глава на столчето, а бедрения колан през двата водача за бедрения колан в долната част на столчето. След това затегнете катарамата на безопасителния колан - автомобилният колан не трябва да се усуква. Уверете се, че долната част на облегалката за глава е наравно с раменете на детето или малко по-високо. Ако облегалката за глава при нагласяването е между две нива на настройки на височината, изберете настройката на по-високото ниво. Поставянето на безопасителните автомобилни колани по начин, различен от прокаването през предназначения за това водачи в столчето, е опасно и може да доведе до сериозни наранявания.

### ***1. Метод на инсталиране Б (В):***

*3-точков безопасителен автомобилен колан + ISOFIX + безопасителен колан за ръст 100-150*

Монтирайте столчето за кола на пътническа седалка според метода на инсталиране ISOFIX.

Прокарайте раменен колан на 3-точковия безопасителен колан на автомобила през водача, разположен под облегалката за глава на столчето, а бедрения колан през двата водача за бедрения колан в долната част на седалката. След това затегнете катарамата на безопасителния колан - автомобилният колан не трябва да се усуква. Уверете се, че долната част на облегалката за глава е наравно с раменете на детето или малко по-високо. Ако облегалката за глава при нагласяването е между две нива на настройки на височината, изберете настройката на по-високото ниво.





Поставянето на безопасителните колани на автомобила по начин, различен от прокаването през предназначения за това водачи в столчето, е опасно и може да доведе до сериозни наранявания.

### ***К. Сваляне на калъфа на столчето***

Разкопчайте обезопасителните колани и свалете протектора от катарамата. Свалете протекторите от раменните колани. Свалете калъфа от облегалката за глава. Разкопчайте калъфа зад на коланите и издърпайте целия калъф нагоре, като го свалите.

## **ПОЧИСТВАНЕ**

- След изпиране на калъфа трябва го оставите да изсъхне в легнало положение.
- Калъфът не трябва да се изтискава или усуква прекалено, тъй като могат да останат следи.
- Когато почиствате калъфа, следвайте маркировките на етикета, зашит в него.
- Корпусът на столчето може да се избърше с влажна кърпа или гъба.

|   |  |   |                                  |
|---|--|---|----------------------------------|
|  | <p>Максимална температура на пране 30°C.</p> |  | <p>Да не се глади.</p>           |
|  | <p>Да не се избелва.</p>                     |  | <p>Да не се чисти химически.</p> |





Сухо почистване с всякакъв разтворител с изключение на тетрачлоретилен

## ГАРАНЦИЯ

Продуктът е с 2 години гаранция, считано от датата на продажба на продукта. При дефект върнете продукта в магазина, в който е закупен, като помнете за необходимост от представяне на документ за покупка. Продуктът трябва да бъде комплектен и най-добре поместен в оригиналната опаковка.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ



Устройството е маркирано със символ на зачеркнат контейнер за отпадъци, в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Продуктите, маркирани с този символ, не трябва да се изхвърлят или да се изхвърлят с други битови отпадъци в края на техния полезен живот. Потребителят е длъжен да изхвърли отпадъците от електрическо и електронно оборудване, като ги предаде на определено място, където тези опасни отпадъци се рециклират. Събирането на този вид отпадъци на отделни места и правилното оползотворяване допринасят за опазването на природните ресурси. Правилното рециклиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване има благоприятно въздействие върху човешкото здраве и околната среда. За информация относно това къде и как да изхвърлите отпадъчното електрическо и електронно

оборудване по безопасен за околната среда начин, моля, свържете се със съответните местни власти, пункта за събиране на отпадъци или пункта за продажба, откъдето сте закупили оборудването.

### ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

**CE** С настоящото mPTech Sp. зоологическа градина, декларира, че този продукт отговаря на основните изисквания и групи разпоредби на така наречените директиви. „Новият подход“ на Европейския съюз.